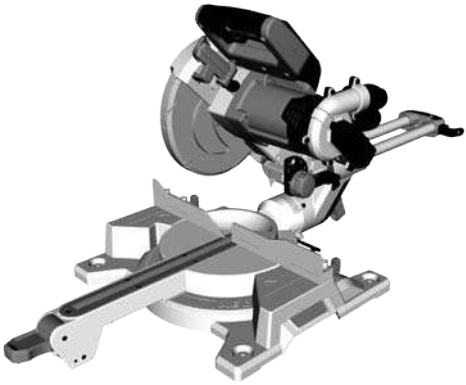
AEG

POWERTOOLS

PS 254 L

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
原始的指南

Technical Data,Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	**English**	19
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	**Deutsch**	22
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	**Français**	25
Dati tecnici,Norme di sicurezza,Utilizzo conforme, Dicharazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	**Italiano**	28
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaracion de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	**Español**	31
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Symbole	Por favor leia e conserve em seu poder!	**Português**	34
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting,Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	**Nederlands**	37
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Nettilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og Opbevare!	**Dansk**	40
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	**Norsk**	43
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	**Svenska**	46
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytö!	**Suomi**	49
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλω διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	**Ελληνικά**	52
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanim, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantisi, Bakim, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	**Türkçe**	55
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na sít, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	**Česky**	58
Technické údaje, Špeciálne bezpčènostné pokyny, Použitie podl'a predpisov, CE-Vyhlásenie konformity, Siet'ová prípojka, Údrzba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	**Slovensky**	61
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpiecze´nstwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	**Polski**	64
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	**Magyar**	67
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	**Slovensko**	70
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	**Hrvatski**	733
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	**Latviski**	76
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	**Lietuviškai**	79
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	**Eesti**	82
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	**Русский**	85
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	**Български**	88
Date tehnice, Instrucţiuni de securitate, Condiţii de utilizare specifcate, Declaraţie de conformitate, Acumulatori, Intreţinere, Simboluri	Va rugăm citiţi şi păstraţi aceste instrucţiuni	**Română**	91
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, БАТЕРИИ, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	**Македонски**	94
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 电源插头, 蓄电池, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	**中文**	97



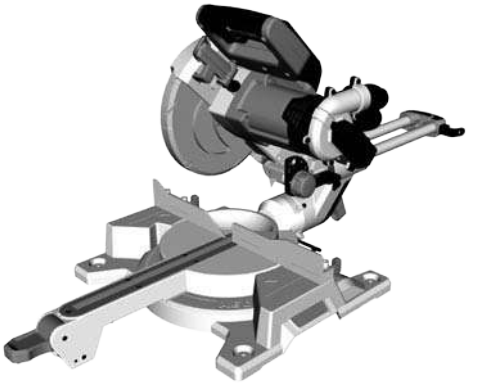
AEG
POWERTOOLS

6

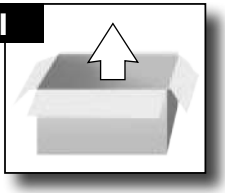
3

8

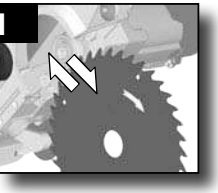
8



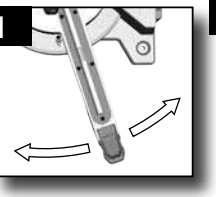
I



II

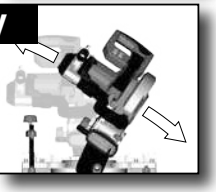


III

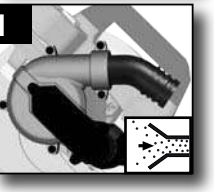


IV

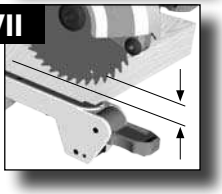
V



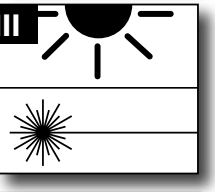
VI



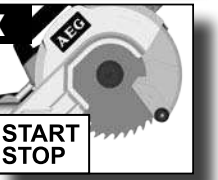
VII



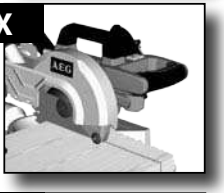
VIII



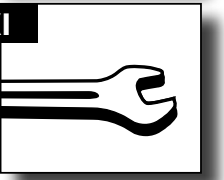
IX



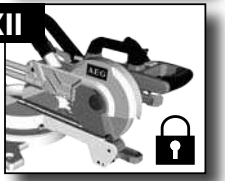
X



XI

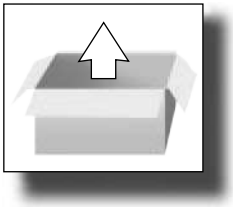


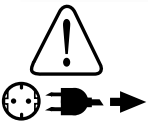
XII



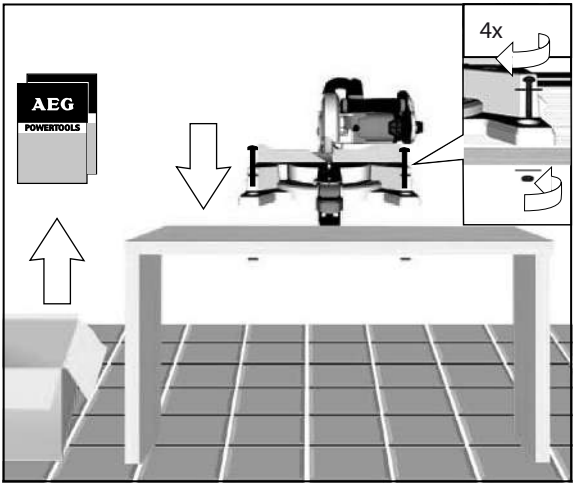
XIII

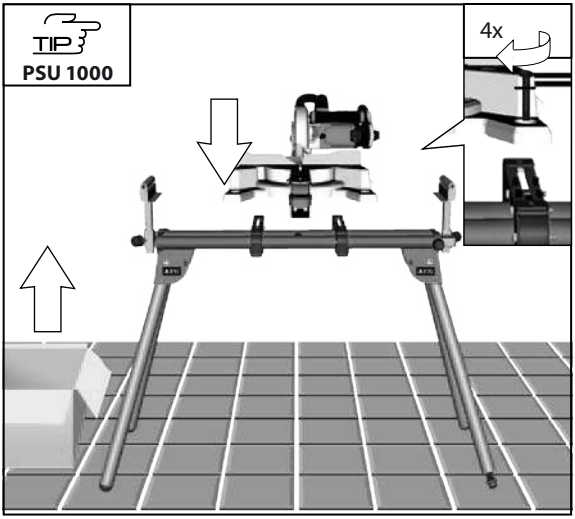
Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio • Acessório
Toebehoren • Tilbehør
Tilbehør • Tillbehör
Lisälaite • Εξαρτήματα
Aksesuar • Příslušenstvн
Príslušenstv • Wyposażenie
Azokat a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Дополнитель • Аксесоари
Accesoriu • ополнителна
опрема • 配件



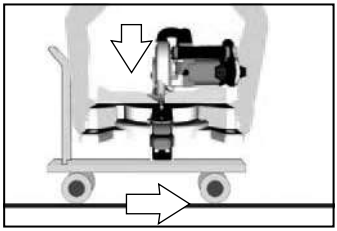


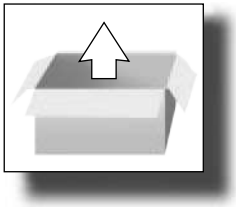
>25 kg (55 lbs)

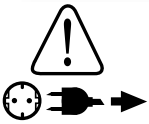




Not included in standard equipment.
Im Lieferumfang nicht enthalten.
Ces pièces ne font pas partie de la livraison.
on incluso nella dotazione standard.
No incluido en el equipo estándar.
Não incluído no eqipamento normal.
Wordt niet meegeleverd.
Ikke inkluderet i leveringsomfanget.
Inngår ikke i leveransen.
Ingår ej i leveransomfånget.
Ei sisälly vakiovarustukseen.
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Teslimat kapsamında değildir.
V dodávce neobsaženo.
Neobsahuje štandardná výbava.
Nie stanowi wyposażenia standardowego
Nem tartozéka a készüléknek.
Ni v obsegu dobave.
U opsegu isporuke nije sadržano.
Komplektācijā nav ietverts.
Neįeina į komplektaciją.
Ei kuulu tarne komplekti.
Не входит в объем поставки
Не е включено в обема на доставката.
Nu este inclus în echipamentul standard
Не е вклучено во стандардна опрема
不包含在供货范围中。

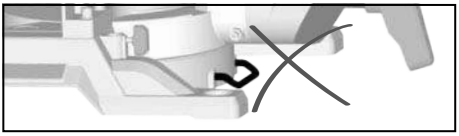


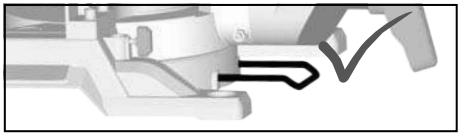




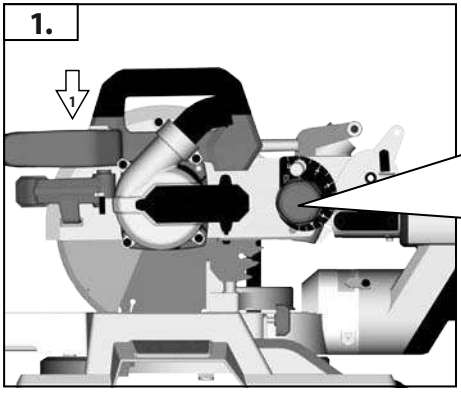
>25 kg (55 lbs)

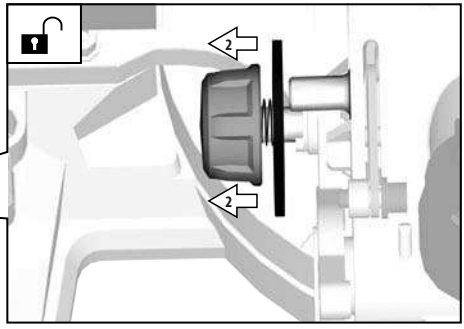
I



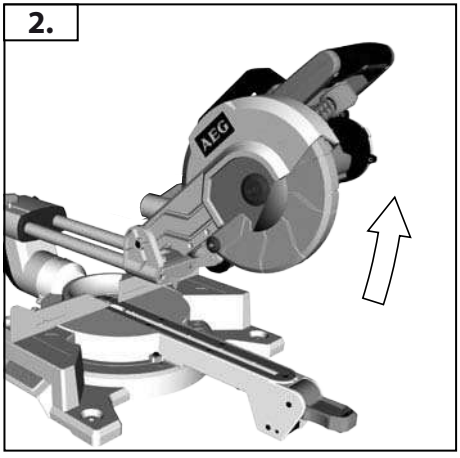


1.

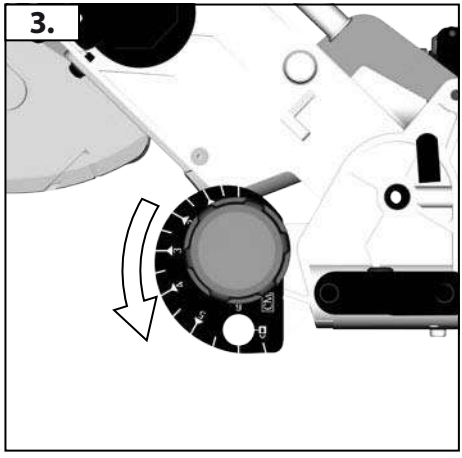


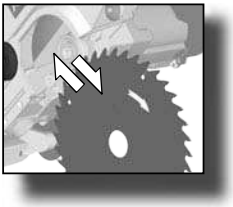


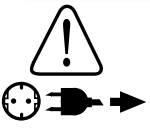
2.

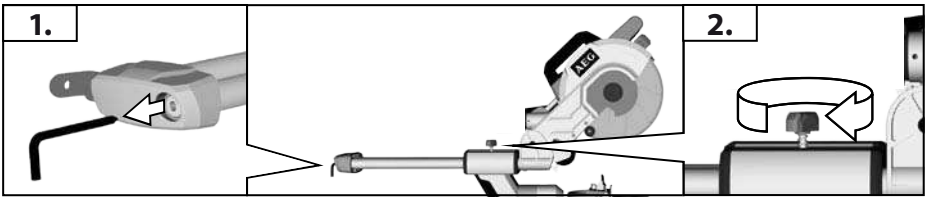


3.

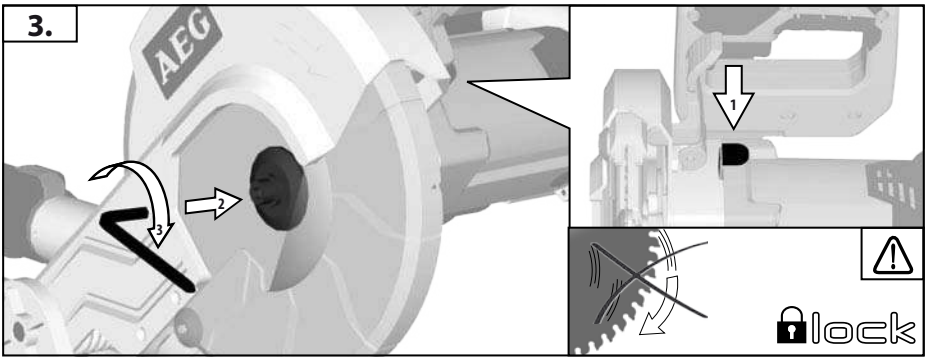


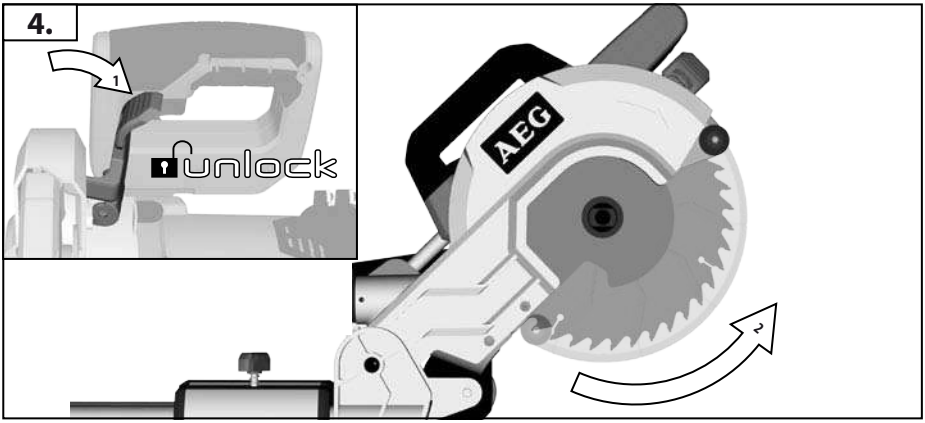


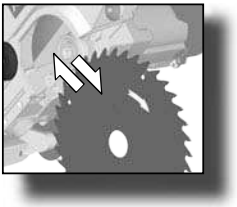


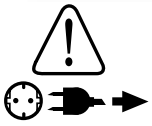

1.
2.
AEG

II

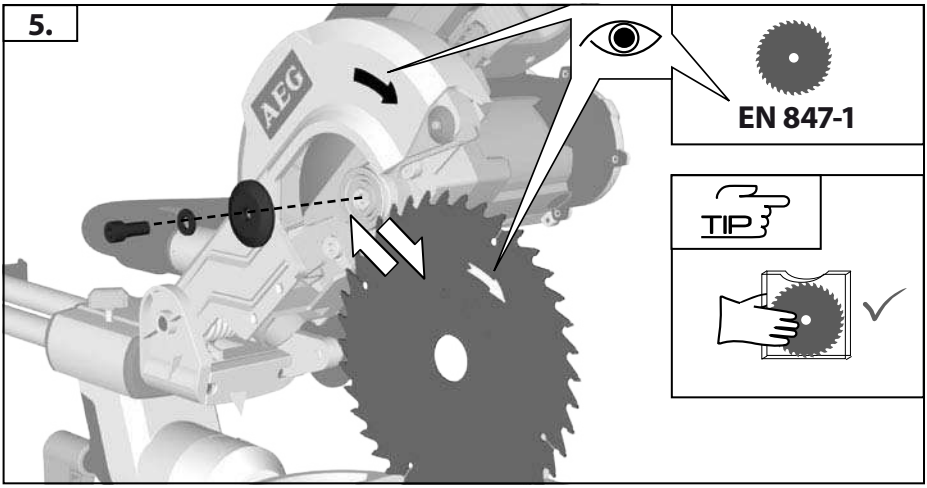

3.
AEG
1
2
3
lock

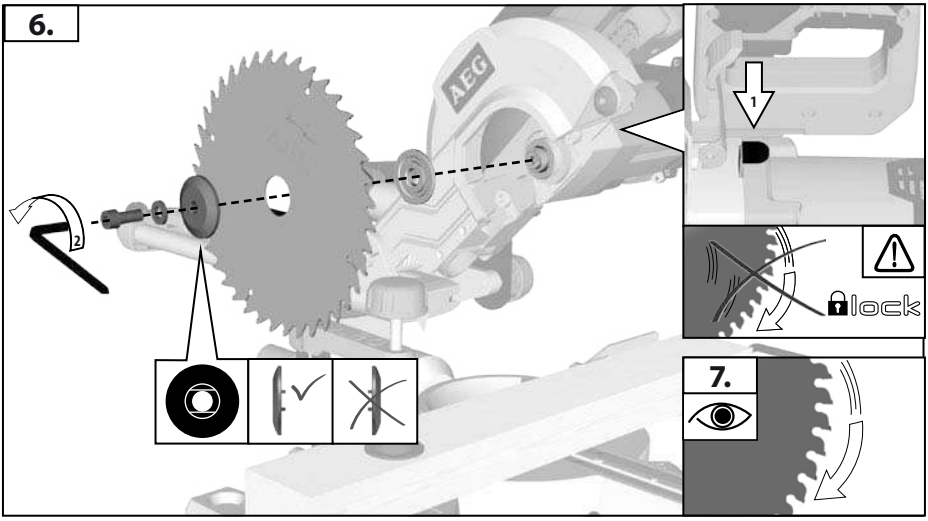

4.
1
unlock
AEG
2

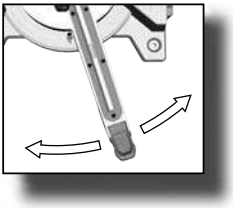


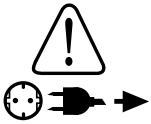


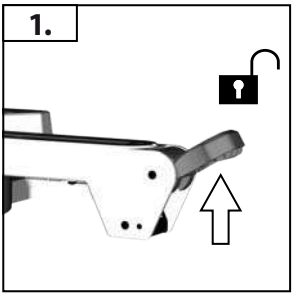
II

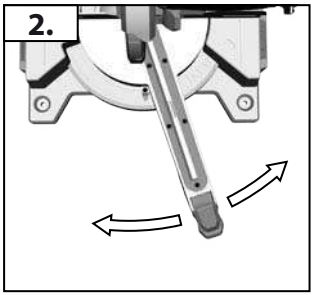


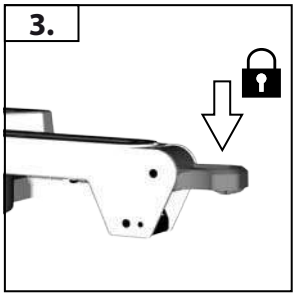




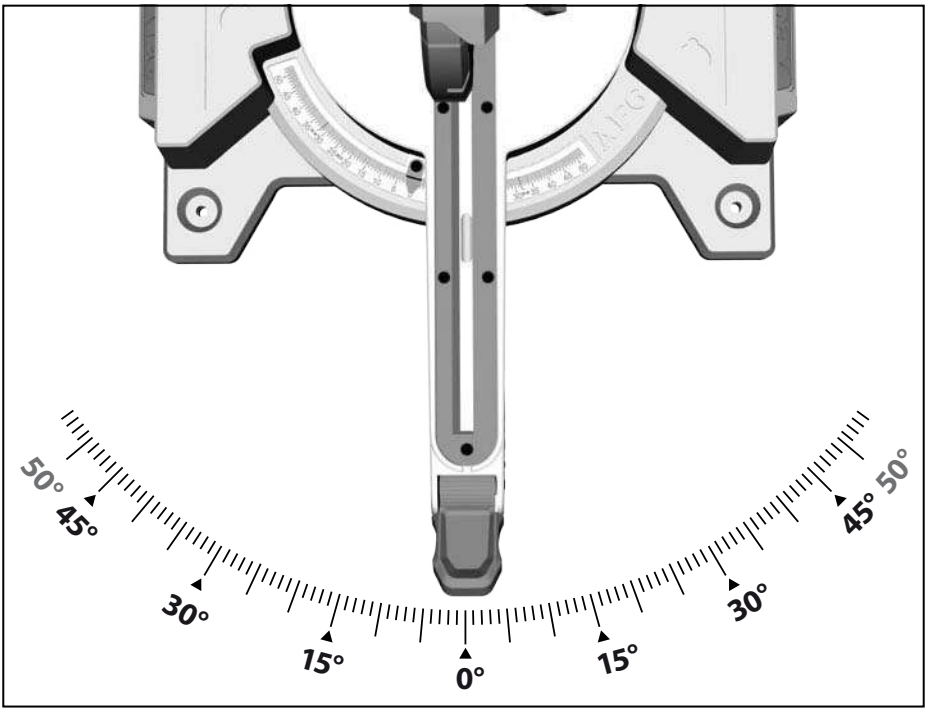


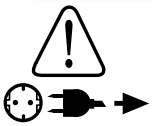

1.


2.

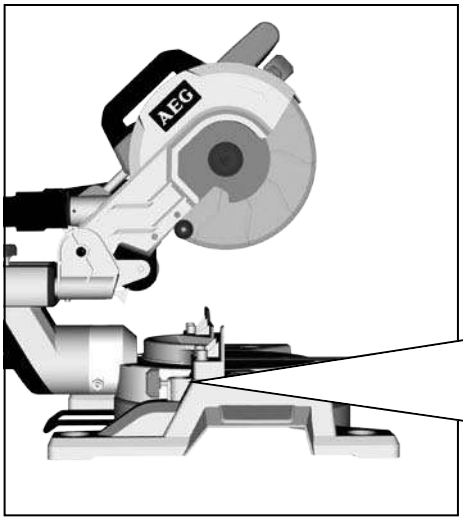

3.

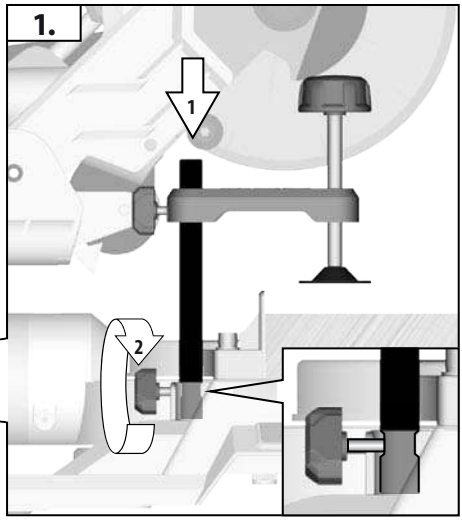
III

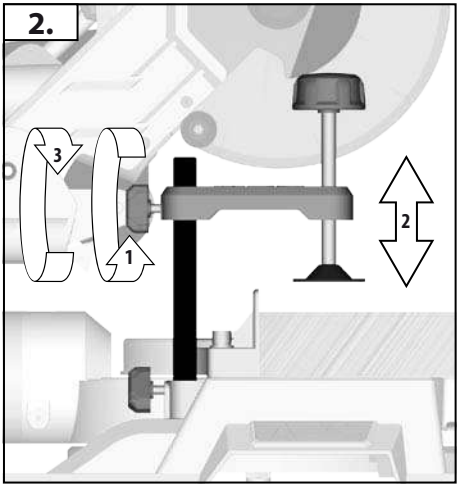

50°
45°
30°
15°
0°
15°
30°
45°
50°

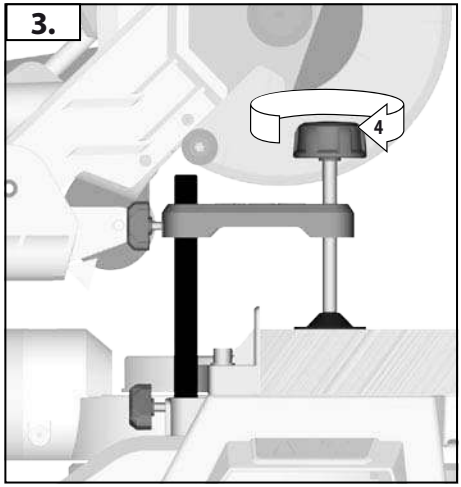


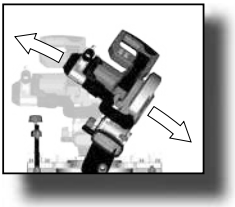
IV

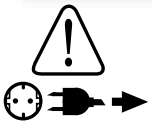


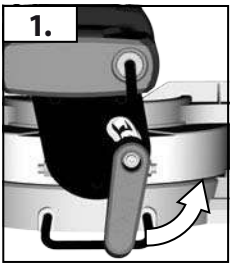


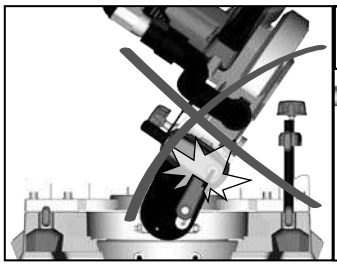


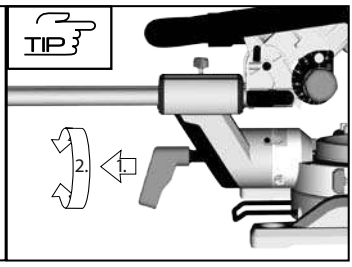




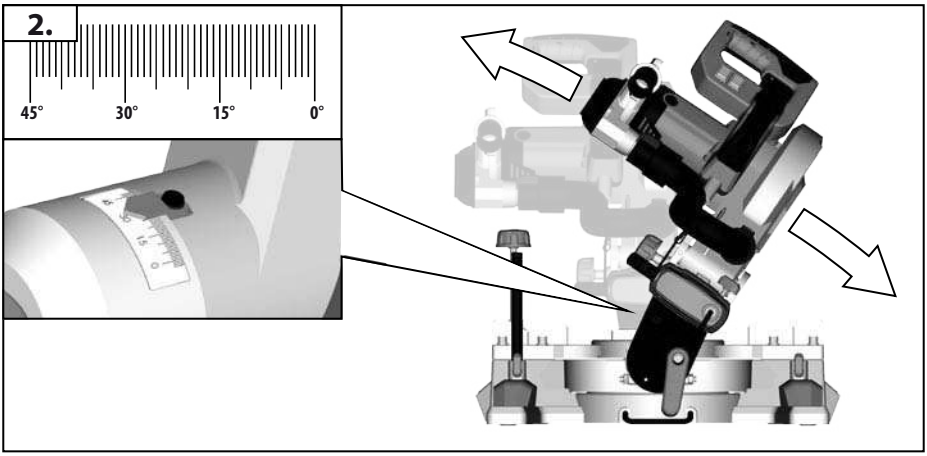


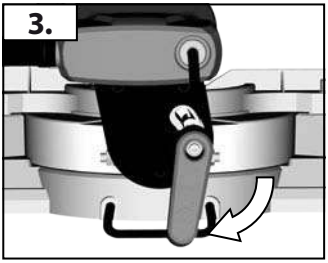

1.

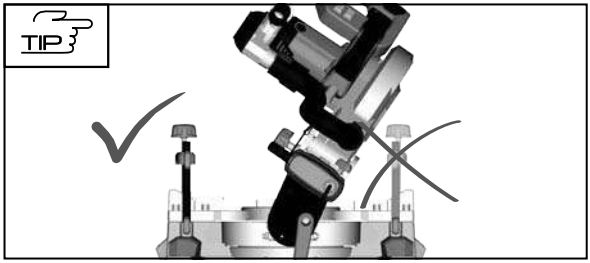


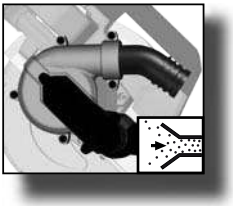

TIP
2.
1.

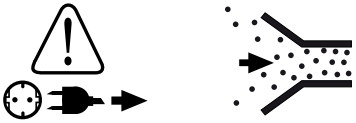
V


2.
45°
30°
15°
0°

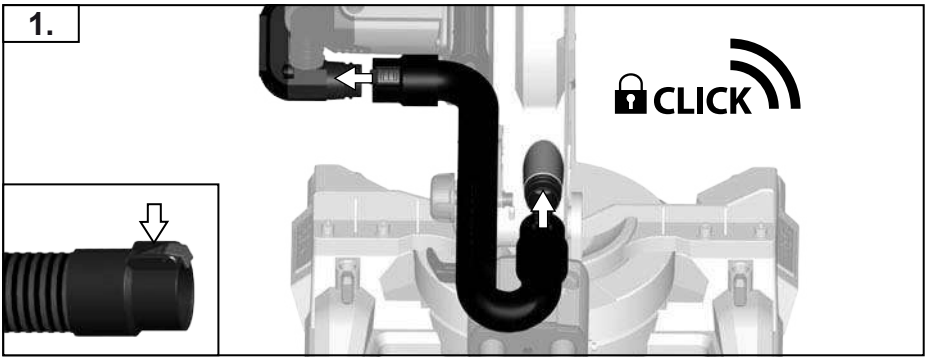

3.

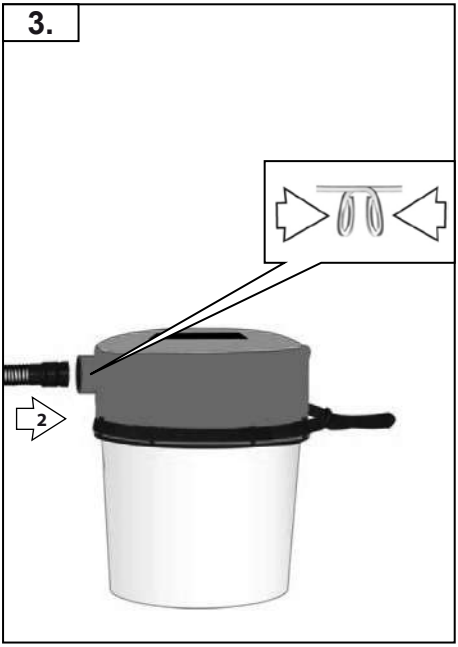

TIP

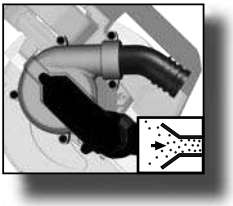


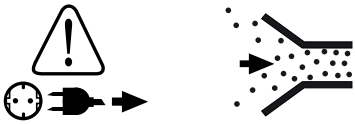


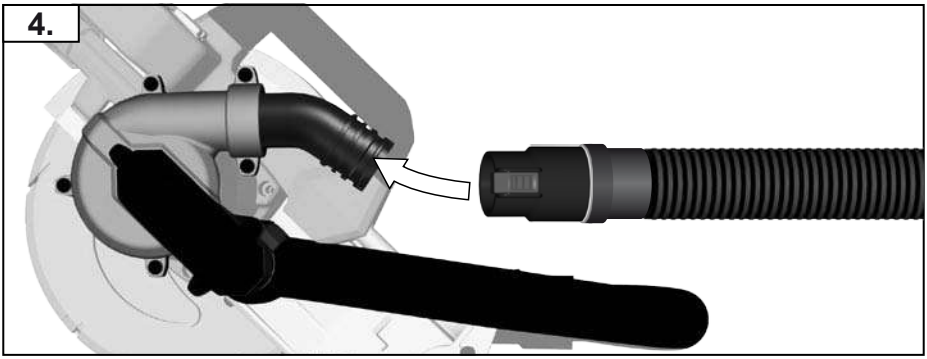
VI



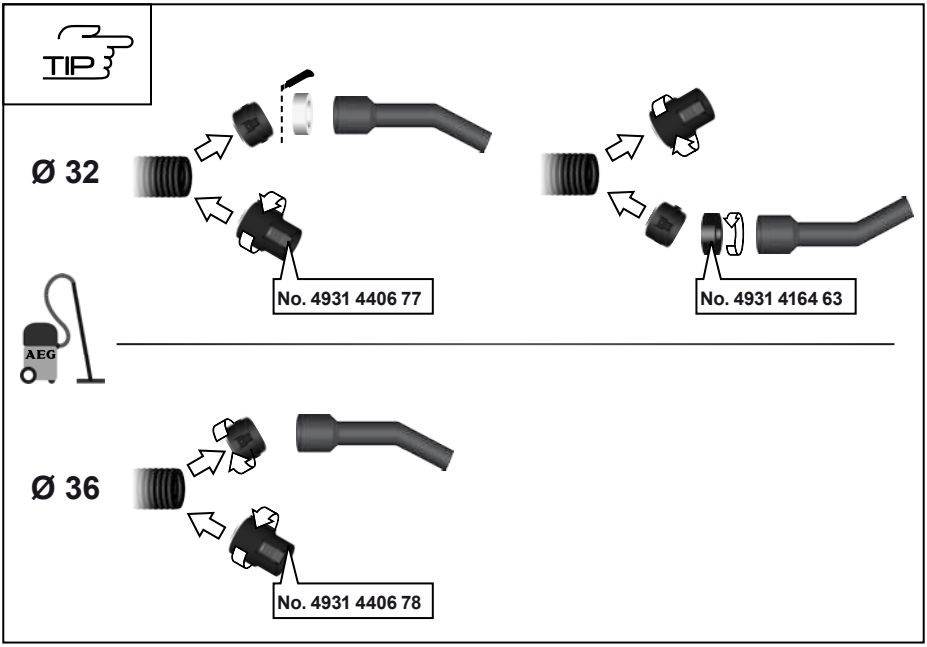


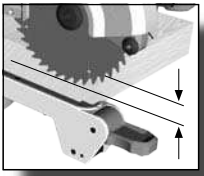


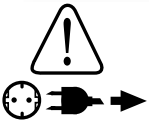




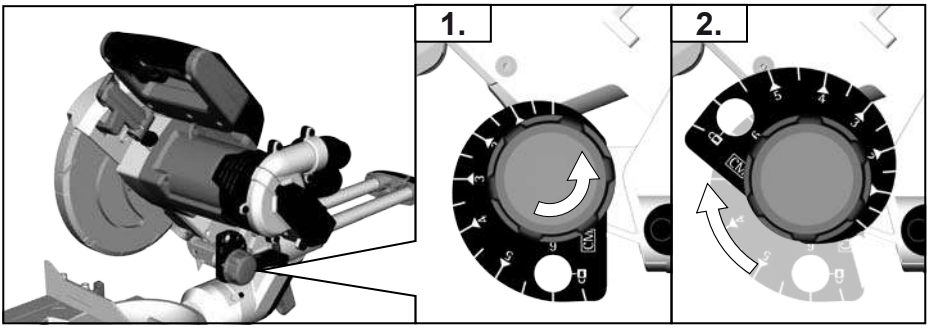
VI

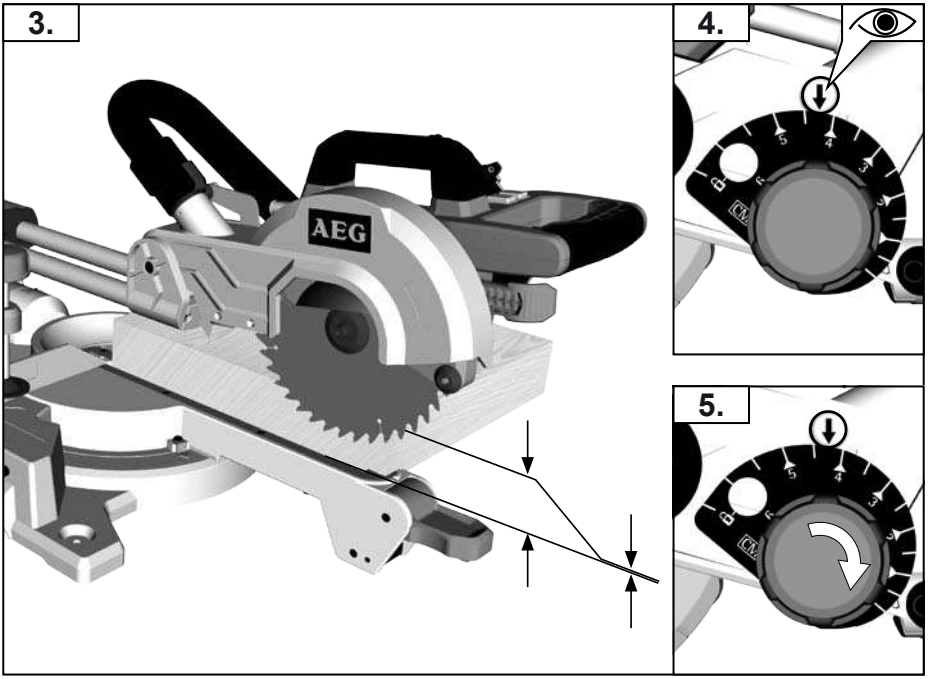


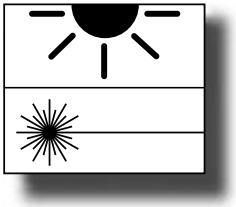


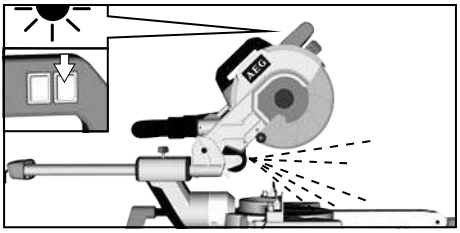


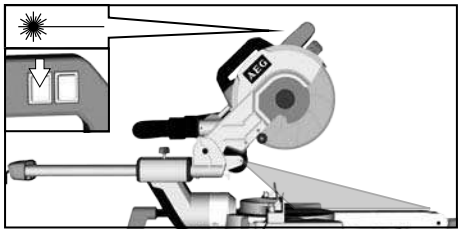
VII











VIII

We have supplied you with an adhesive label in your language and now request that you please apply this in place of the English text on the specification plate before first commissioning the machine.

Überkleben Sie den englischen Text auf dem Leistungsschild vor der ersten Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Aufkleber in Ihrer Landessprache.

Avant la première mise en service, collez l'autocollant livré dans votre langue nationale sur le texte anglais de la plaquette signalétique.

Prima della prima messa in esercizio, coprire il testo inglese della targhetta di fabbrica con l'etichetta fornita a corredo nella Sua lingua nazionale.

Tape el texto en inglés en la placa indicadora de potencia antes de la puesta en funcionamiento con la etiqueta suministrada en el idioma de su país.

Por favor, cole o autocolante na sua língua nacional juntado sobre o texto em inglês na placa das características do equipamento antes da primeira colocação em serviço.

Plak de Engelse tekst op het vermogensplaatje vóór de eerste inbedrijfstelling af met de bijgeleverde sticker in uw taal.

Inden idriftsættelse første gang skal den medfølgende mærkat med dansk tekst klæbes oven på den engelske tekst på mærkepladen.

Før første ibruktaking skal det klistres over prestasjonsetiketten med opplysniner på engelsk språ. Til dette er det vedlagt et klebemerket med opplysninger på deres språk.

Före första idrifttagning: Klistra över den engelska texten på märkskylten med medföljande etikett på det aktuella landets språk.

Liimaa ennen ensimmäistä käyttöönottoa mukana toimitettu maasi kielinen tarra laitteen tyyppikilven englanninkielisen tekstin päälle.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία κολλήστε την συμπαραδιδόμενη αυτοκόλλητη ετικέτα στοιχείων με κείμενο στη μητρική σας γλώσσα πάνω στο αγγλικό κείμενο.

İlk defa çalıştırmaya başlamadan önce birlikte gönderilen yapıştırıcı ile kendi ülke lisanınızda İngilizce metni verim tabelasının üzerine yapıştırınız.

Před prvním zprovozněním přelepte anglický text na výkonovém štítku samolepkou s českým textem, která je součástí dodávky.

Pred prvým uvedením do prevádzky prelepte anglický text na výkonovom štítku samolepkou so slovenským textom, ktorá je súčasťou dodávky.

Przed pierwszym uruchomieniem należy nakleić na angielski tekst tabliczki mocy załączoną naklejkę w języku Pańskiego kraju.

Ragassza az első üzembehelyezés előtt az anyanyelvén mellékelt matricát a teljesítménytáblán lévő angol nyelvű szövegre.

Pred prvim zagonom prelepite angleško besedilo na podatkovni tablici z dobavljeno nalepko v jeziku vaše države.

Oblijepite engleski tekst na pločici snage prije prvotnog puštanja u rad sa suisporučenom naljepnicom na Vašem jeziku.

Pirms pirmās pieņemšanas ekspluatācijā angļu valodas teksts firmas dēlītī ir jāaizlīmē ar piegādāto uzlīmi Jūsu dzimtā valodā.

Prieš pradėdami eksploatuoti, užklijuokite pridėtą lipduką valstybine kalba ant teksto anglų kalba duomenų lentelėje.

Enne ekspluatatsiooni võtmist tuleb ingliskeelsele tekstile firmalaual peale liimida vastav kleebis Teie emakeeles.

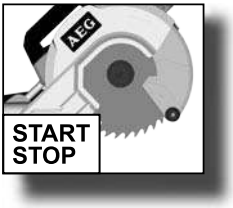
Перед первым вводом в эксплуатацию заклейте английский текст на фирменной табличке прилагаемой наклейкой на вашем языке.

Преди първото пускане в експлоатация залепете приложената лепенка на Вашия език върху английския текст на табелката с технически характеристики.

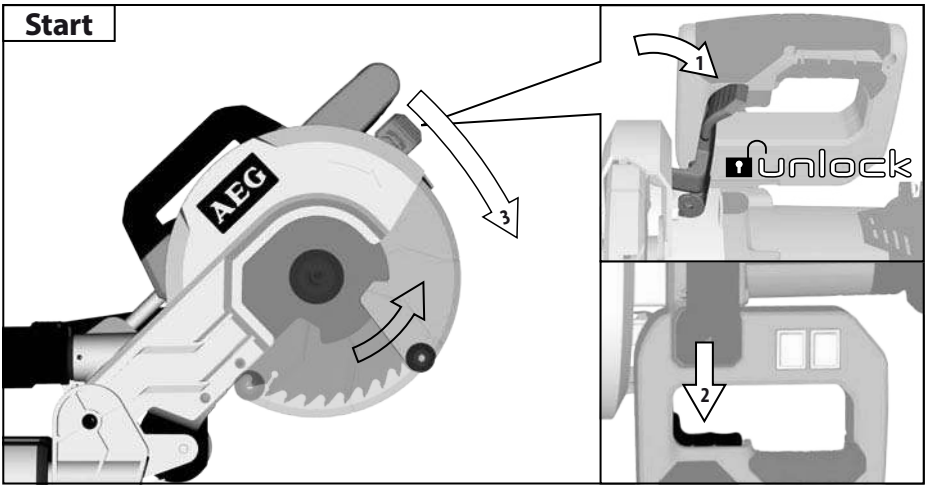
Lipiţi eticheta livrată în limba ţării dvs., înainte de prima punere în funcţiune, peste textul în engleză de pe tăbliţa indicatoare a caracteristicilor maşinii.

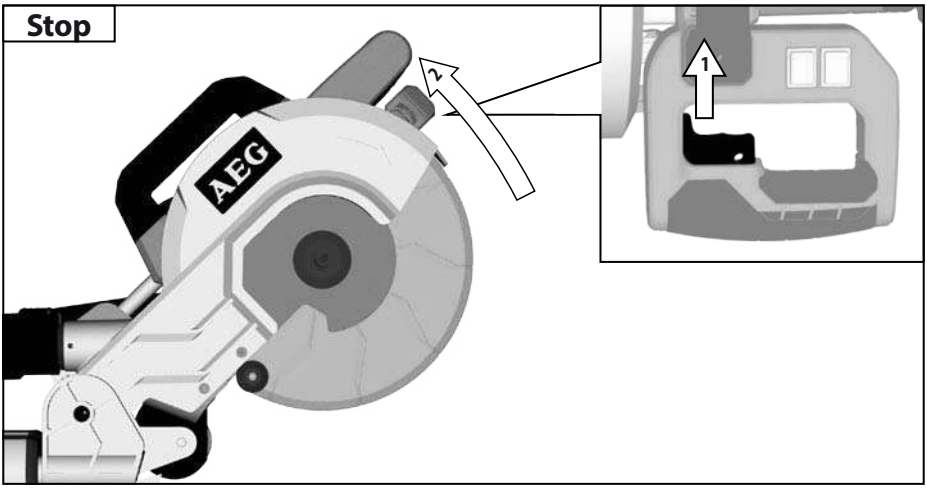
Пред првото пуштање во употреба поставете ја доставената лепенка на јазикот на вашата земја врз текстот на англиски јазик што се наоѓа на плочката со карактеристики.

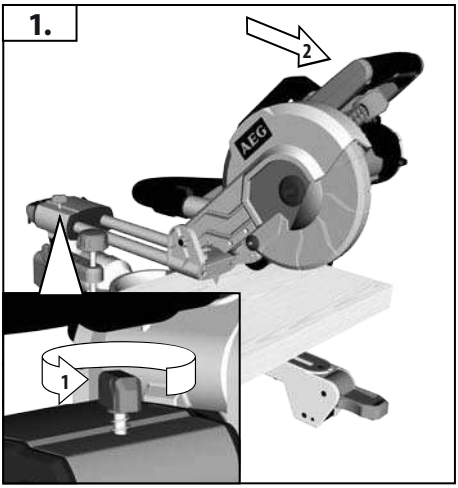
最初操作前请将附送的贵国语言贴纸贴到英文铭牌上。

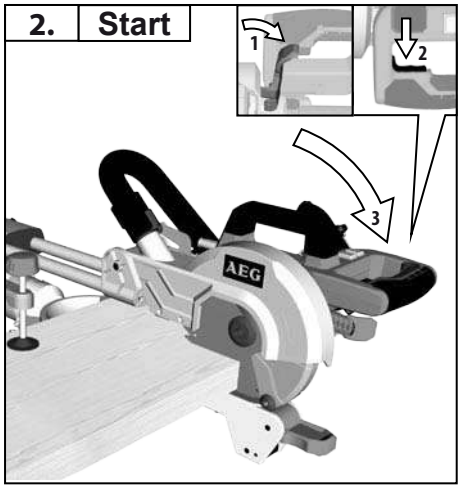


START STOP
IX

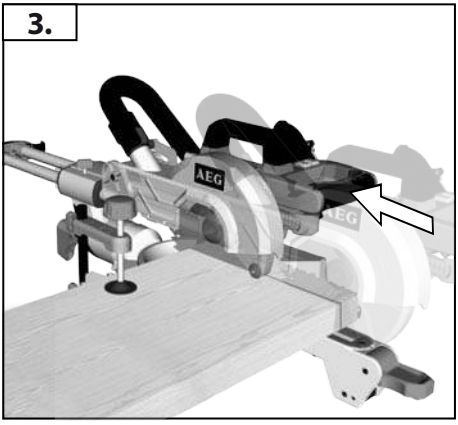


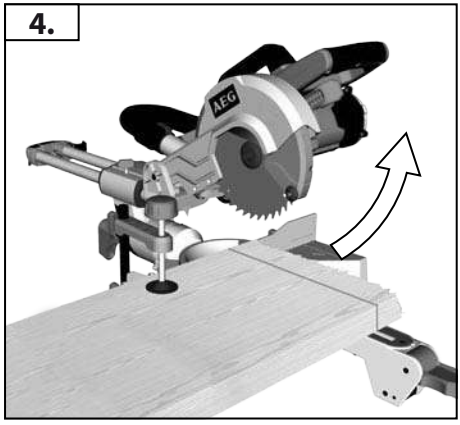



1.
2
1

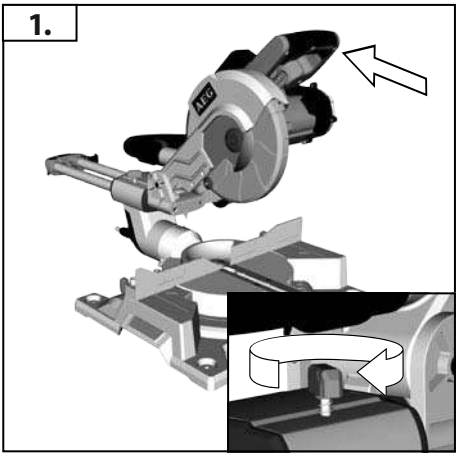

2. Start
1
2
3

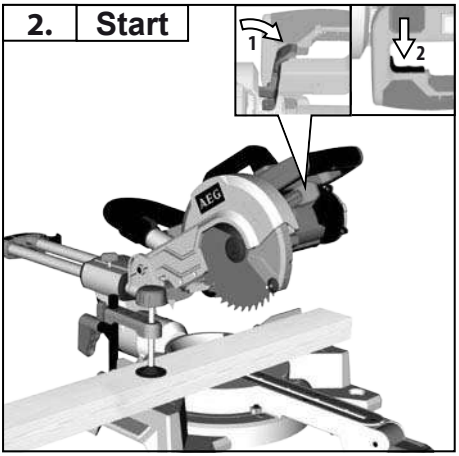
X

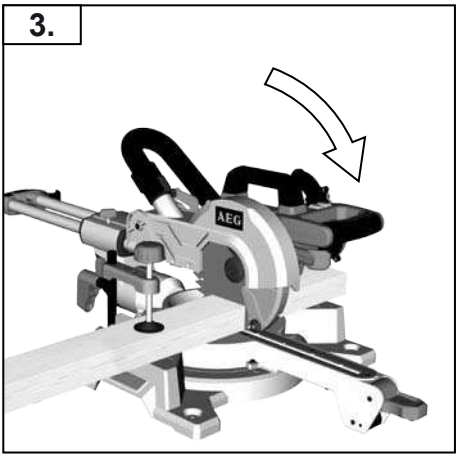

3.

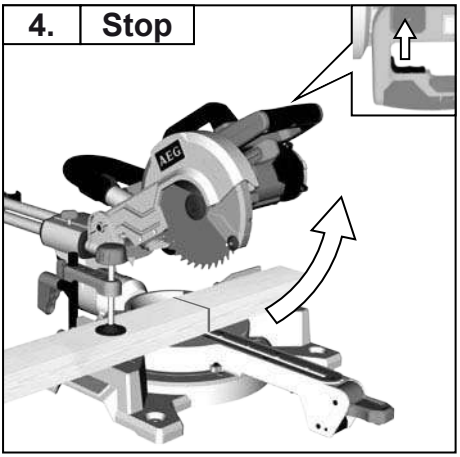

4.

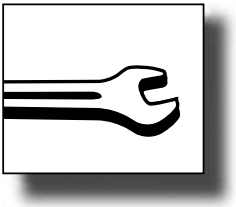
X

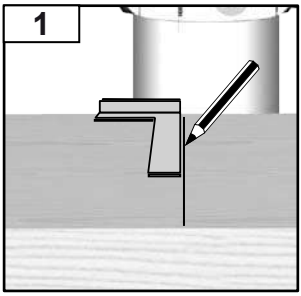

1.

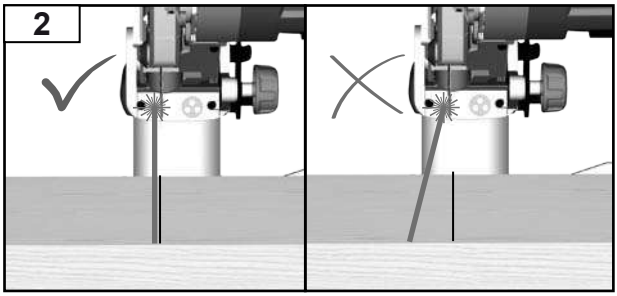

2.
Start
1
2


3.

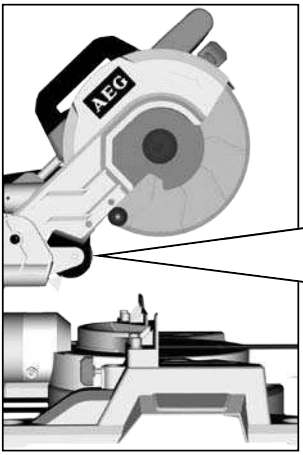

4.
Stop

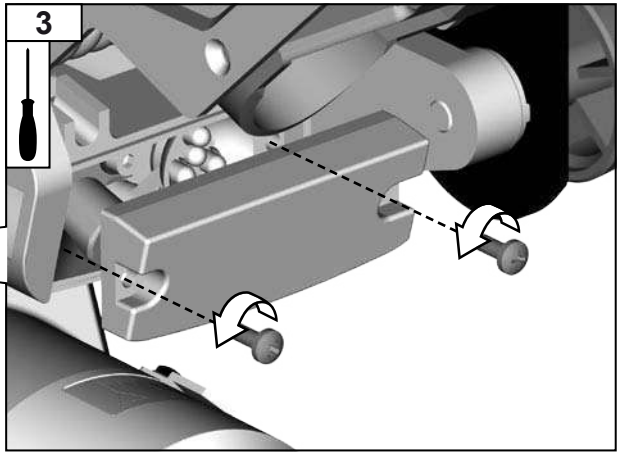


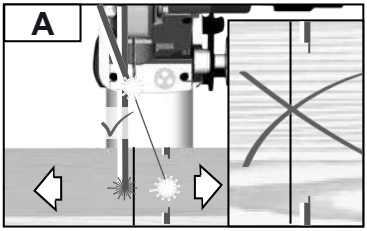


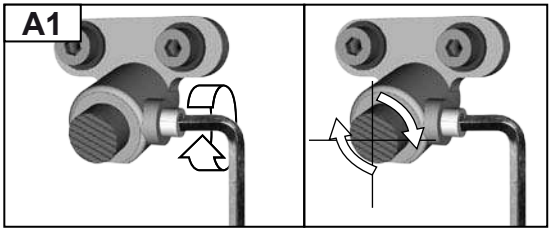


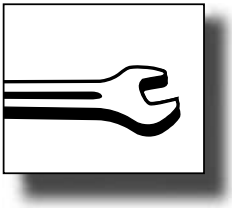
XI



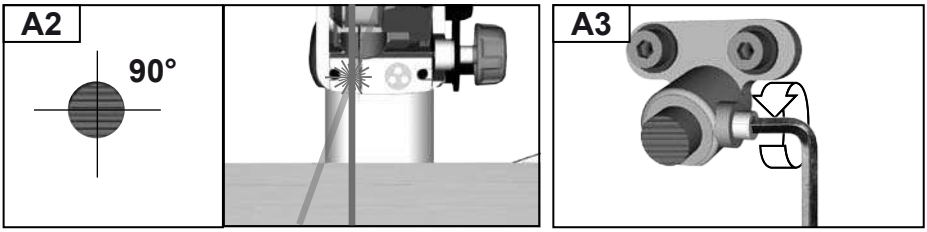


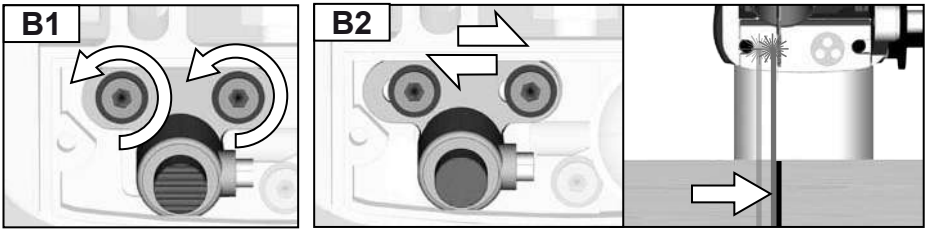


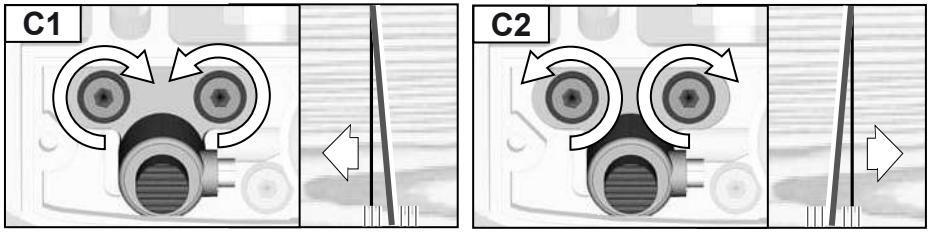


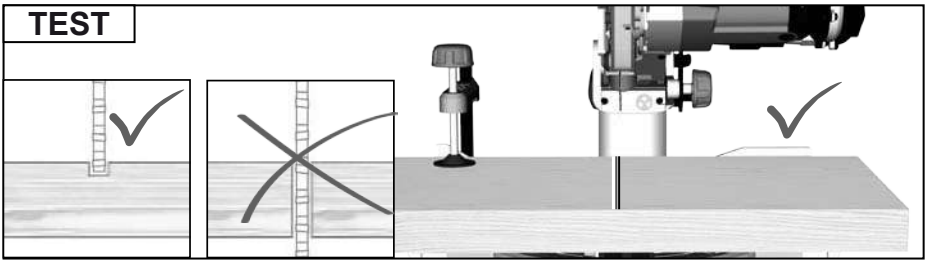


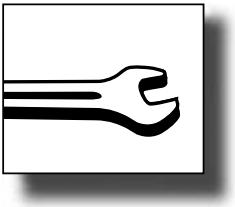
XI

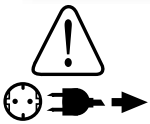


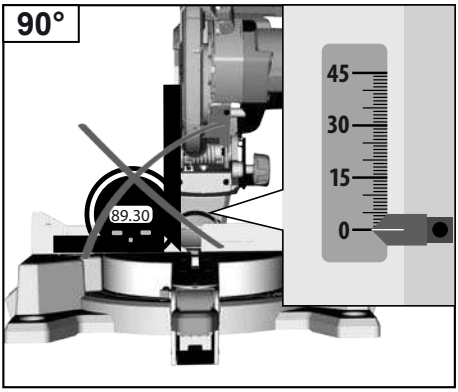


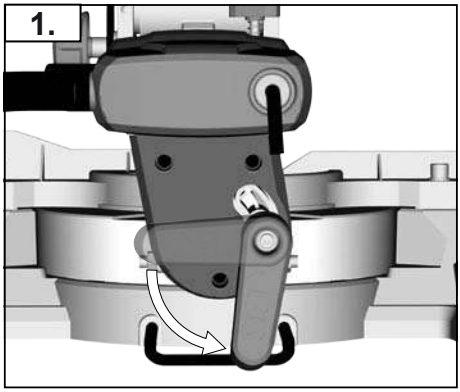




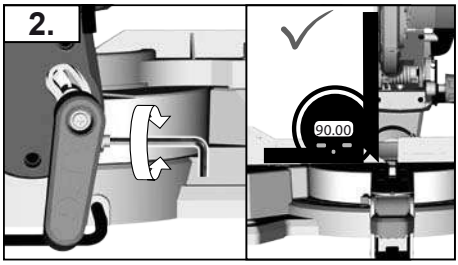


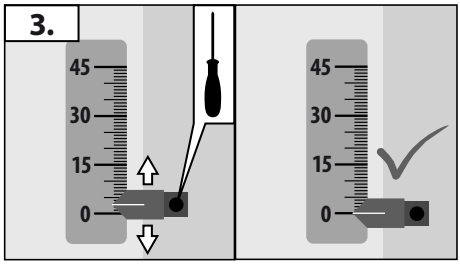


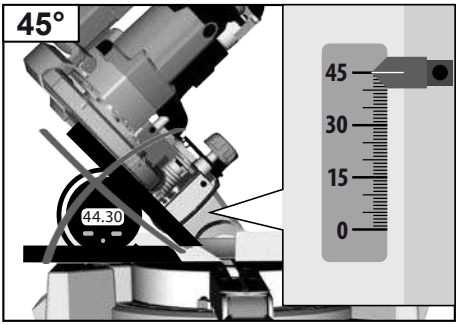

90°
45
30
15
0
89.30

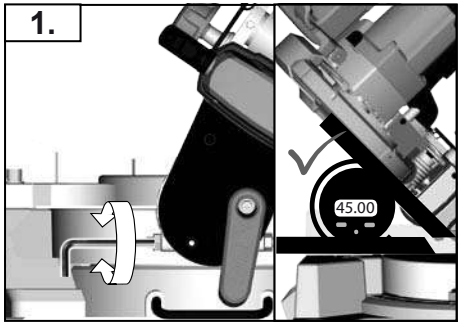

1.

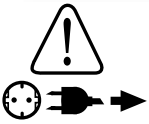
XI


2.
90.00

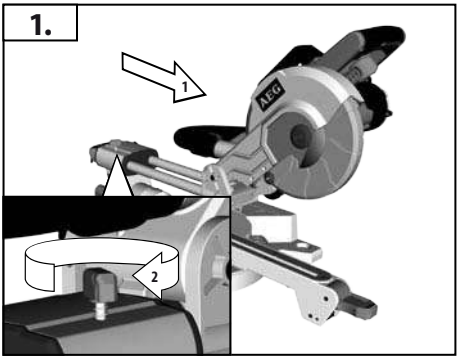

3.
45
30
15
0
45
30
15
0

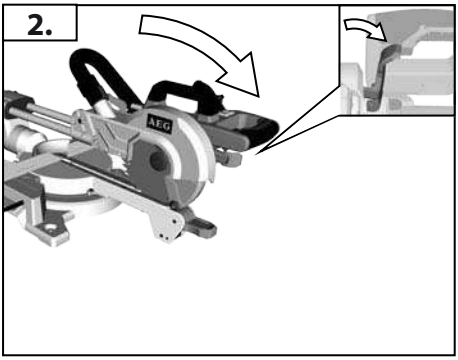

45°
45
30
15
0
44.30

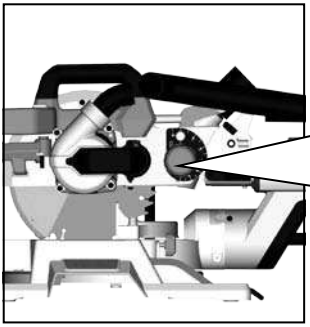

1.
45.00

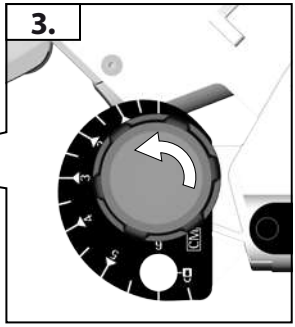


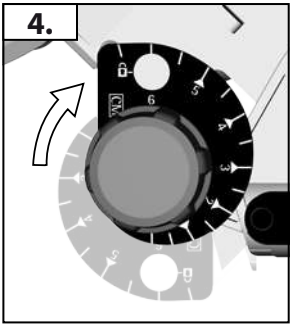
XII

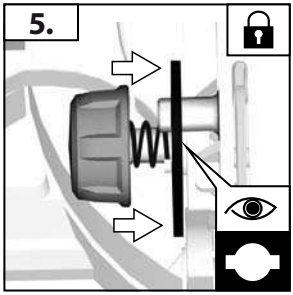


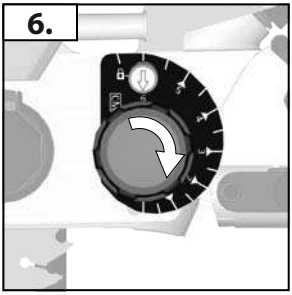












TECHNICAL DATA Mitresaw*	PS 254 L
Production code	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Rated input	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
No-load speed	4500 min $^{-1}$
Saw blade dia. x hole dia	254 x 30 mm
Saw blade thickness	1,8 mm
Max. cutting width Mitre 0°/ Bevel 0° Mitre 45°/ Bevel 0° Mitre 0°/ Bevel 45° ↙ Mitre 45°/ Bevel 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max. height Mitre 0°/ Bevel 0° Mitre 45°/ Bevel 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. workpiece dimensions	130 x 35 x 2,5 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	19,5 kg
Noise/Vibration Information Measured values determined according to EN 61029. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are: Sound pressure level (K=3dB(A)) Sound power level (K=3dB(A)) **Wear ear protectors!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 61029. Vibration emission value a_h Sawing of wood Uncertainty K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Mitresaw

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

The handle lock must always be engaged when transporting the mitre saw.

Ensure that the machine is always stable and secure (e.g. fixed to a bench)

Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.

Before using the tool please read the instructions. If possible have the tool demonstrated.

Always use the protective shields on the machine.

Only use the saw with guards in good working order and properly maintained, and in position.

Do not clamp the protective swing guard.

Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.

Never reach into the danger area of the machine when it is running.

Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.

Do not use any flanges other than those supplied or indicated in the instruction manual to secure the saw blade.

Replace the table insert when worn

Do not use saw blades which are damaged or deformed

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

Do not use saw blades made of high-speed steel.

Only use saw blades which have been properly sharpened. It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.

Transport and store the tools in a suitable receptacle.

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

Never use the mitre saw to cut materials other than those specified in the instruction manual.

Long workpieces must be adequately supported.

Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting. When sawing thin stock layed on edge, a suitable auxilary fence must be used for firm support.

Do not stare into beam. Do not point laser light at other persons.

Do not view directly into beam with optical instruments (binocular, telescope).

Do not point laser at reflective surfaces, Avoid exposure to laser radiation. Laser may emit hazardous radiation.

Do not replace the installed laser with a different type.

Do not use this tool 's dust extraction as a vacuum cleaner to pick up anything, such as hardness work pieces or nails etc. it will cause the fan damage.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The mitre saw can be used for sawing solid wood, bonded wood, glued veneer, materials similar to wood, aluminium profiles, Non-ferrous metals and plastics.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/ EC, 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

MAINS CONNECTION

⊡ Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

Be sure to disconnect the tool from the power supply before attaching or removing the saw blade.

Clean the tool and guarding system with clean cloths.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

GB

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Wear ear protectors!

Always wear goggles when using the machine.

Wear gloves!

Always keep hands away from the path of the saw blade.

Never expose tool to rain.

CAUTION! WARNING! DANGER!

Do not stare into beam.

This product corresponds to the laser class 2 in accordance with IEC60825-1.

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Class II construction, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

TECHNISCHE DATEN Kapp- und Gehrungssäge*	PS 254 L
Produktionsnummer	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nennaufnahmeleistung	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Leerlaufdrehzahl	4500 min $^{-1}$
Sägeblatt-ø x Bohrungs-ø	254 x 30 mm
Sägeblattdicke	1,8 mm
Max Schnittbreite Gehrung 0°/ Neigung 0° Gehrung 45°/ Neigung 0° Gehrung 0°/ Neigung 45° Gehrung 45°/ Neigung 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max Schnitttiefe Gehrung 0°/ Neigung 0° Gehrung 45°/ Neigung 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. Werkstückabmessungen	130 x 35 x 2,5 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003	19,5 kg
Geräusch/Vibrationsinformation Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel (K=3dB(A)) Schallleistungspegel (K=3dB(A)) **Gehörschutz tragen!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029. Schwingungsemissionswert a_h Sägen von Holz Unsicherheit K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Kapp- und Gehrungssäge

WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 61029 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Vor allen Arbeiten am Gerät, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Vor jedem Gebrauch Gerät , Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Die Kappsäge nur mit eingerasteteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.

Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat (z.B. befestigen an der Werbank).

Den Boden von Materialresten z.B. Späne und Sägereste freihalten.

Es wird empfohlen, vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen und sich in die praktische Handhabung einweisen zu lassen.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Die Kappsäge nur mit sicher funktionierender und gut gewarteten Schutzhaube benutzen. Die Schutzhaube muss selbsttätig zurückschwenken.

Die Pendelschutzhaube darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemmt werden.

Keine Sägereste oder andere Teile von Werkstücken aus dem Sägebereich entfernen wenn die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhestellung ist.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Nur die beigelegten und in der Bedienungsanleitung abgebildeten Flansche zum Befestigen des Sägeblattes verwenden.

Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.

Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.

Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behältnis transportiert und aufbewahrt werden.

Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.

Die Kappsäge niemals zum Schneiden anderer als in der Bedienungsanleitung angegebenen Werkstoffe verwenden.

Lange Werkstück sind geeignet abzustützen.

Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden. Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Hilfsanschlag zur sicheren Führung verwendet werden.

Nicht in den Laserstrahl blicken und nicht auf andere Personen richten.

Nicht mit optischen Hilfsmitteln (Fernglas, Fernrohr) in den Laser blicken.

Den Laser nicht auf reflektierende Flächen richten. Setzen Sie keine Personen der Laserstrahlung aus. Der Laser kann gefährliche Strahlung aussenden.

Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen anderen aus.

Verwenden Sie die Staubabsaugung dieses Geräts nicht als Staubsauger, um Gegenstände, wie z.B. harte Werkstückteile oder Nägel, aufzusaugen. Die Absaugvorrichtung wird dadurch beschädigt.

D

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kappsäge ist einsetzbar zum Sägen von Massivhölzern, verleimten Hölzern, holzähnlichen Werkstoffen, Aluminiumprofile, Nichteisenmetalle und Kunststoffen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NETZANSCHLUSS

⊡ Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Sägeblatt anbringen oder abnehmen.

Reinigen Sie das Werkzeug mit sauberen Lappen.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

D

SYMBOLE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Gehörschutz tragen!

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.

Schutzhandschuhe tragen!

Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.

Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!

Nicht in den Laserstrahl sehen

Das Produkt entspricht der Laserklasse 2 gemäss IEC60825-1.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Schutzklasse II, Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz gegen elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern in dem zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Scie Radiale*	PS 254 L
Numéro de série	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Puissance nominale de réception	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Vitesse de rotation à vide	4500 min $^{-1}$
ø de la lame de scie et de son alésage	254 x 30 mm
Epaisseur de la lame de scie	1,8 mm
Largeur de coupe max. Onglet 0°/ Inclinaison 0° Onglet 45°/ Inclinaison 0° Onglet 0°/ Inclinaison 45° ↙ Onglet 45°/ Inclinaison 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Profondeur de coupe max. Onglet 0°/ Inclinaison 0° Onglet 45°/ Inclinaison 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Les dimensions min. de la pièce dépendent	130 x 35 x 2,5 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	19,5 kg
Informations sur le bruit et les vibrations Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 61029. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique (K=3dB(A)) Niveau d'intensité acoustique (K=3dB(A)) **Toujours porter une protection acoustique!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 61029. Valeur d'émission vibratoire a_h Sciage du bois Incertitude K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Scie Radiale

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 61029 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Eliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Transporter la scie d'éboutage uniquement si le dispositif de sécurité pour le transport est enclenché sur la poignée.

S'assurer que la machine présente toujours une bonne stabilité (par ex. par une fixation sur l'établi).

Veiller à ce que le fond reste exempt des restes de matériaux, par ex. des copeaux et des débris de sciage.

Avant la première mise en marche de la machine, il est conseillé de lire avec soin les instructions d'utilisation et de se familiariser avec le maniement de la machine.

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.

Utiliser la scie à onglet seulement si le capot de protection présente un fonctionnement sûr et s'il est bien entretenu. Le capot de protection doit pivoter en retour automatiquement.

Ne pas bloquer le carter de protection.

Ne pas enlever des restes de sciage ou d'autres parties de pièces à œuvrer de la zone de sciage lorsque la machine tourne et que la tête de sciage n'est pas dans la position de repos.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.

Utiliser uniquement les brides ci-jointes et représentées dans le mode d'emploi pour fixer la lame de scie.

Remplacer la garniture de table si elle est usée.

Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.

Utiliser uniquement des lames de scie affûtées en bonne et due forme. La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.

Les outils doivent être transportés et conservés dans un récipient approprié.

Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.

Ne jamais utiliser la scie d'éboutage pour sectionner des matériaux autres que ceux qui sont indiqués dans le mode d'emploi.

Les longues pièces à œuvrer doivent être soutenues de manière appropriée.

Il est interdit de scier des pièces à œuvrer dont la section transversale est ronde ou irrégulière (par ex. le bois de chauffe) car elles ne sont pas maintenues sûrement pendant le sciage. Il convient d'utiliser une butée auxiliaire appropriée pour assurer le guidage lors du sciage sur chant des pièces à œuvrer plates.

Ne pas regarder dans le rayon laser et ne pas le diriger sur d'autres personnes.

Ne pas regarder dans le rayon laser avec des appareils optiques (jumelles, télescope).

Ne pas diriger le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes. Eviter toute exposition à la radiation laser. Le laser peut émettre une radiation intense et dangereuse.

Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type.

Ne pas employer le système d'aspiration des poudres de cet appareil comme un aspirateur pour aspirer des objets, par ex. de petites portions dures de la pièce en exécution ou des clous. On pourrait endommager le dispositif d'aspiration.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie à onglet peut être utilisée pour scier les bois massifs, les bois collés, les matériaux similaires au bois, profilés en aluminium et les matières plastiques.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHs), 2004/108/EC, 2006/42/EC et les documents normatifs harmonisés suivants:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BRANCHEMENT SECTEUR

⊡ Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Assurez-vous de débrancher l'outil du secteur avant de monter ou de démonter la lame de scie.

Nettoyez l'outil et le système de protection à l'aide de chiffons propres.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Toujours porter une protection acoustique!

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.

Porter des gants de protection!

Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.

Ne pas exposer la machine à la pluie.

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!

Ne pas regarder dans le rayon laser.

Le produit répond à la classe de laser 2, conformément à la norme IEC60825-1.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Classe de protection II, outil électrique au niveau duquel la protection contre la foudre ne dépend pas uniquement de l'isolation de base et au niveau duquel des mesures de protection ultérieurs ont été prises, telles que la double isolation ou l'isolation augmentée.

DATI TECNICI Troncatrice*	PS 254 L
Numero di serie	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Potenza assorbita nominale	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Numero di giri a vuoto	4500 min $^{-1}$
Diametro lama x foro lama	254 x 30 mm
spessore lama sega	1,8 mm
Larghezza di taglio max. Ugnatura a 0°/ incl. a 0° Ugnatura a 45°/ incl. a 0° Ugnatura a 0°/ incl. a 45° ↙ Ugnatura a 45°/ incl. a 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Profondità di taglio max. Ugnatura a 0°/ incl. a 0° Ugnatura a 45°/ incl. a 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. misurazione massima dei pezzi	130 x 35 x 2,5 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003.	19,5 kg
Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni Valori misurati conformemente alla norma EN 61029. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità (K=3dB(A)) Potenza della rumorosità (K=3dB(A)) **Utilizzare le protezioni per l'udito!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 61029 Valore di emissione dell'oscillazione a_h Segatura di legno Incertezza della misura K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Troncatrice

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 61029 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

⚠ **AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.**In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Trasportare la sega troncatrice solo con sicura di trasporto chiusa sul manico.

Accertarsi che la macchina sia sempre stabile (ad esempio fissandola sul banco di lavoro).

Tenere il pavimento libero da residui di materiali, ad es. trucioli e residui di taglio.

Vi consigliamo caldamente di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio, solo in questo modo potrete infatti servirvene al meglio.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.

Usare la troncatrice soltanto con coperchio di protezione ben funzionante e correttamente mantenuto. Il coperchio di protezione deve tornare indietro automaticamente.

Non bloccare la calotta di protezione.

Non rimuovere dalla zona di lavorazione i residui di taglio o altre porzioni dei pezzi in lavorazione se la macchina è in funzione e la testa segatrice non si trova in posizione di riposo.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.

Per fissare la lama della sega usare solo le flange illustrate nelle istruzioni per l´uso e quelle allegate.

Sostituire inserti da banco consumati.

Non usare lame danneggiate o deformate.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste instruzioni d'uso.

Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.

Usare solo lame di sega debitamente affilate. Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.

Non utilizzare mai la sega troncatrice per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l´uso.

Pezzi lunghi devono essere supportati adeguatamente+D6.

Non è ammessa segare pezzi a sezione rotonda o irregolare (ad es. legno da ardere) visto che non possono essere serrati in sicurezza durante la fase di segatura. Se si desiderano segare pezzi piani appoggiati sul loro lato stretto occorre utilizzare un'idonea battuta ausiliaria per una guida sicura.

Non guardare nel raggio laser e non puntarlo su altre persone.

Non osservare il raggio laser con strumenti ottici di aiuto (binocolo, cannocchiale).

Non rivolgere il laser su superfici riflettenti. Non esporre alla radiazione laser. Il laser può emettere una forte radiazione.

Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo.

Non utilizzare il sistema di aspirazione polveri di questo apparecchio come aspiratore per aspirare oggetti ad es. parti dure del pezzo in lavorazione o chiodi. Il dispositivo di aspirazione verrebbe danneggiato.

UTILIZZO CONFORME

La troncatrice può essere utilizzata per il taglio di legno massiccio, legno incollato, materiali simili al legno, profili in alluminio, metallo non ferroso e plastica.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

I

COLLEGAMENTO ALLA RETE

⊡ Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Assicurarsi di aver scollegato l'utensile dall'alimentazione prima di collegarlo o prima di rimuovere la lama.

Pulire l'utensile e i paralame con panni puliti.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

I

SIMBOLI

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.

Indossare guanti protettivi!

Tenere le mani sempre lontane dalla zona di lavoro della lama.

Non esporre la macchina alle intemperie.

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!

Non guardare nel raggio laser

Il prodotto corrisponde alla classe laser 2 ai sensi della IEC60825-1.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di pparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Classe di protezione II, utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base e sul quale trovano applicazione ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato.

DATOS TÉCNICOS Ingletadora*	PS 254 L
Número de producción	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Potencia de salida nominal	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Velocidad en vacío	4500 min $^{-1}$
Disco de sierra - ø x orificio ø	254 x 30 mm
grueso de las hojas de la sierra	1,8 mm
Anchura de roza máxima Inglete 0°/ Inclinación 0° Inglete 45°/ Inclinación 0° Inglete 0°/ Inclinación 45° ↙ Inglete 45°/ Inclinación 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Profundidad máxima de corte Inglete 0°/ Inclinación 0° Inglete 45°/ Inclinación 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Dimensiones min. de la pieza de trabajo	130 x 35 x 2,5 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	19,5 kg
Información sobre ruidos / vibraciones Determinación de los valores de medición según norma EN 61029. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a: Presión acústica (K=3dB(A)) Resonancia acústica (K=3dB(A)) **Usar protectores auditivos!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 61029. Valor de vibraciones generadas a_h aserrado de madera Tolerancia K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Ingletadora

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 61029, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección,guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Transportar la sierra retestadora únicamente con el protector de transporte en el tomadero engatillado.

Asegúrese de que la máquina se encuentre siempre en una posición segura (p. ej. sujetarla en el banco de trabajo)

Mantenga la superficie libre de restos de material como p. ej. virutas y restos de aserrado

Antes de usar la herramienta, por favor lea las instrucciones. Si es posible, pida que le hagan una demostración de la máquina.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina.

Utilice la sierra tronzadora unicamente con cubierta protectora que funcione de forma segura y s encuentre en buen estado de entretenimiento.

No bloquear la protección automática del disco.

No quitar restos de aserrado u otras partes de piezas de trabajo del área de aserrado al estar la máquina en funcionamiento y si la cabeza de la sierra no se encuentra en posición inactiva.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

En el momento de detectar fallas en la máquina, incl. en el dispositivo de seguridad o en las hojas de la sierra, deberán comunicarse las mismas inmediatamente a la persona responsable de la seguridad.

Utilizar solamente las bridas adjuntas y representadas en las instrucciones de empleo para la fijación de la hoja de sierra.

Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.

No use hojas de sierra dañadas o deformadas.

No se pueden emplear hojas de sierra cuyos datos codificados no corresponden a estas instrucciones de manejo.

No emplear hojas de sierra elaboradas de acero de corte rápido.

Emplear únicamente hojas de sierra correctamente afiladas. Deberá observarse siempre el número de revoluciones máximo indicado en la hoja de la sierra.

Las herramientas deben transportarse y almacenarse en un embalaje adecuado;

Elegir la hoja de sierra adecuada para el material a cortar.

No emplear jamás la sierra retestadora para cortar materiales que no estén indicados en las instrucciones de empleo.

Apoyar de forma adecuada la pieza a trabajar.

No deberán cortarse con la sierra piezas de trabajo con perfil redondo o irregular (p. ej. leña), dado que no se pueden sujetar de manera segura. Al cortar de canto con la sierra piezas planas, deberá utilizarse un tope auxiliar adecuado para una guía segura.

No mire hacia la luz láser, ni la dirija hacia otras personas.

No mire con aparatos ópticos (binoculares, telescopio,) hacia el láser.

No dirija el láser hacia superficies reflectantes. No se exponga a la radiación láser. El láser puede emitir una radiación intensa.

No sustituya el láser original por uno de otro tipo.

No utilice la aspiración de polvo de este aparato como aspiradora para aspirar objetos como, por ejemplo, piezas de trabajo duras o clavos, ya que, de lo contrario, el dispositivo de aspiración resultará dañado

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La sierra tronzadora sierve para cortar madera maciza, maderas encoladas, materias similares a la madera, perfiles de aluminio, metal no férrico y materias plásticas.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/CE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CONEXIÓN ELÉCTRICA

⧈ Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de ajustar o retirar la hoja de sierra.

Limpie la herramienta y el sistema de protección con paños limpios.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantia/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Usar protectores auditivos!

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.

Usar guantes protectores

No introduzca jamás las manos en el área de la hoja de la sierra.

No exponga la máquina a la lluvia.

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!

No mire hacia la luz láser

El producto corresponde a la clase láser 2 según IEC60825-1.

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Clase de protección II, herramientas eléctricas, en las cuales la protección contra descargas eléctricas no sólo depende del aislamiento básico, sino en las cuales se adoptan medidas de protección adicionales como un doble aislamiento o un aislamiento reforzado.

E

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Serra de Esquadrilhas*	PS 254 L
Número de produção	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Potência absorvida nominal	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Nº de rotações em vazio	4500 min $^{-1}$
ø de disco x ø da furação	254 x 30 mm
espessura da folha de serra	1,8 mm
Largura de corte máx. Esquadria 0°/ Inclinação 0° Esquadria 45°/ Inclinação 0° Esquadria 0°/ Inclinação 45° Esquadria 45°/ Inclinação 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Profundidade de corte máx. Esquadria 0°/ Inclinação 0° Esquadria 45°/ Inclinação 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Dimensões min. da peça de trabalho	130 x 35 x 2,5 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003	19,5 kg
Informações sobre ruído/vibração Valores de medida de acordo com EN 61029. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível da pressão de ruído (K=3dB(A)) Nível da poténcia de ruído (K=3dB(A)) **Use protectores auriculares!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 61029. Valor de emissão de vibração a_h Serrar madeira Incerteza K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Serra de Esquadrilhas

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 61029 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ **ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada.**O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI,RCD,PRCD).

Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Só transporte a serra de corte com dispositivo de transporte engatado no punho.

Assegure-se que a máquina sempre esteja numa posição segura (por exemplo fixação na bancada de trabalho).

Mantenha o piso livre de resíduos de material, por exemplo aparas ou resíduos de serração.

Recomenda-se a leitura atenta das instruções de serviço da máquina antes da primeira utilização. Paça para ser adestrado no uso prático da gadanheira.

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção.

Só use a serra de aparar com uma tampa de protecção de funcionamento seguro, bem mantida. A tampa de protecção deve girar para trás automaticamente.

Não bloquear a cobertura de protecção giratória.

Não remova os resíduos de serração e outras partes de materiais da área de serração quando a máquina estiver a operar e a cabeça de serra não estiver na posição de repouso.

Não introduza as mãos na área perigosa, estando a máquina em funcionamento.

Erros na máquina, inclusive do dispositivo de protecção ou das folhas de serra deverão ser comunicadas à pessoa responsável pela segurança, logo que forem detectados.

Só utilize os flanges juntados e representados no manual de instruções para fixar a folha de serra.

Substitua a inserção de mesa desgastada.

Não use folhas de serra danificadas ou deformadas.

É inadmissível a utilização de discos de serra que não correspondam às características especificadas nestas instruções de serviço.

Não utilize folhas de serra fabricadas de aço rápido.

Só utilize folhas de serra correctamente afiadas. Observe o número de rotações máximo, indicado na folha de serra.

As ferramentas devem ser transportadas e guardadas num receptáculo adequado;

Seleccione uma folha de serra apropriada para o material a cortar.

Nunca utilize a serra de corte para cortar materiais não indicados no manual de instruções.

Materiais compridos deverão ser suportados apropriadamente.

Materiais com secção transversal redonda ou irregular (por exemplo lenha) não devem ser serrados, pois não é possível segurá-los seguramente na serração. Na serração de canto de materiais planos, um encosto auxiliar apropriado deve ser usado para guiar o material seguramente.

Não olhar para o raio laser e não o apontar para outras pessoas.

Não olhar para o laser com instrumentos ópticos (binóculos, telescópio).

Não apontar o laser para superfícies reflectoras. Não se expor ao raio laser. O laser pode emitir forte radiação.

Não substituir o laser montado por um laser de outro tipo.

Não use a aspiração de pó deste aparelho como aspirador de pó para aspirar objectos, como p. ex. peças duras ou pregos. Isto pode danificar o dispositivo de aspiração.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra de aparar pode ser utilizada para serrar madeira maciça, madeira colada, materiais similares com madeira, perfis de alumínio, material não ferroso e materiais plásticos.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Dados técnicos“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/CE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LIGAÇÃO À REDE

⊡ Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Certifique-se que desliga a ferramenta da rede eléctrica antes de instalar ou remover a lâmina serra.

Limpe a ferramenta e o sistema de protecção com panos limpos.

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/ Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

Por

SYMBOLE

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Use protectores auriculares!

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.

Use luvas de protecção!

Nunca coloque as mãos na área da folha de serra.

Não exponha a máquina à chuva.

ATENÇÃO! PERIGO!

Não olhar para o raio laser

O produto corresponde à classe laser 2 segundo IEC60825-1.

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas eelectrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Classe de protecção II, ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende de um isolamento básico, mas na qual medidas de segurança suplementares, como isolamento duplo ou isolamento reforçado, são aplicadas.

TECHNISCHE GEGEVENS Afkortzaagmachine*	PS 254 L
Productienummer	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nominaal afgegeven vermogen	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Onbelast toerental	4500 min $^{-1}$
Zaagblad ø x boring ø	254 x 30 mm
zaagbladdikte	1,8 mm
Max. freesbreedte Verstek 0°/ afschuining 0° Verstek 45°/ afschuining 0° Verstek 0°/ afschuining 45° Verstek 45°/ afschuining 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max. zaagdiepte Verstek 0°/ afschuining 0° Verstek 45°/ afschuining 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. werkstukafmeting	130 x 35 x 2,5 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	19,5 kg
Geluids-/trillingsinformatie Meetwaarden vastgesteld volgens EN 61029. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdrukniveau (K=3dB(A)) Geluidsvermogenniveau (K=3dB(A)) **Draag oorbeschermers!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 61029. Trillingsemissiewaarde a_h Zagen van hout Onzekerheid K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Afkortzaagmachine

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 61029 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI,RCD,PRCD) aangesloten worden.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Transporteer de kapzaag alleen met geactiveerde transportbeveiliging aan de handgreep.

Waarborg dat de machine altijd veilig staat (bijv. op de werkbank bevestigen).

Houd de vloer vrij van materiaalresten bijv. spaanders en zaagresten.

Voordat u de machine de eerste keer gaat gebruiken, is het raadzaam de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en u zich te verdiepen in de toepassingsmogelijkheden van deze machine.

Beschermingrichting van de machine beslist gebruiken.

Gebruik de afkortzaagmachine alléén met een correct functionerende en goed onderhouden veiligheidskap. De veiligheidskap moet zelfstandig terugzwenken.

Pendelbeschermkap niet vastklemmen.

Verwijder geen zaagresten of andere delen van werkstukken uit het zaagbereik wanneer de machine in bedrijf is en de zaagkop niet in de ruststand staat.

Niet aan de draaiende delen komen.

Defecten aan/storingen van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.

Gebruik alleen de bijgeleverde en in de gebruiksaanwijzing afgebeelde flens voor de bevestiging van het zaagblad.

Vervang een versleten tafelelement.

Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.

Gebruik alleen correct gescherpte zaagbladen. Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.

Gebruik de kapzaag nooit voor het zagen van andere materialen dan in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Lange werkstukken moeten goed gesteund worden.

Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden. Bij het verticaal zagen van platte werkstukken moet een geschikte hulpaanslag worden gebruikt voor een veilige geleiding

Niet in de laserstraal kijken en deze ook niet op andere personen richten.

Niet met optische hulpmiddelen (verrekijker, telescoop) in de laser kijken.

De laser niet op reflecterende vlakken richten. Niet aan de laserstraal blootstellen. De laser kan sterke straling uitzenden.

Vervang de ingebouwde laser niet door een laser van een ander type.

Gebruik de stofafzuiging van dit apparaat niet als stofzuiger om voorwerpen zoals harde werkstukresten of spijkers op te zuigen. Hierdoor wordt de afzuiginrichting beschadigd.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De afkortzaagmachine is geschikt voor het zagen van massief hout, gelijmd hout, met hout vergelijkbare materialen, aluminiumprofielen non-ferro metaal, en kunststoffen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder ‚Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Nederlands

NETAANSLUITING

⊡ Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Zorg ervoor dat het werktuig van de stroomvoorziening wordt ontkoppeld voor u het zaagblad vastmaakt of verwijdert.

Reinig het werktuig en de beschermer met schone doeken.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG service-dienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aan-gevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Draag oorbeschermers!

Bij het werken met de machine altijd een veiligheids-bril dragen.

Draag veiligheidshandschoenen!

Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.

Stel de machine niet bloot aan regen.

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!

Niet in de laserstraal kijken

Het product stemt overeen met laserklasse 2 volgens IEC60825-1.

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Beschermingsklasse II, elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie.

Ned

TEKNISKE DATA Kap-/geringssav*	PS 254 L
Produktionsnummer	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nominel optagen effekt	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Omdrejningstal, ubelastet	4500 min $^{-1}$
Savklinge-ø x hul-ø	254 x 30 mm
Klingetykkelse	1,8 mm
Maks. Skærebreddee gering 0°/ hældning 0° gering 45°/ hældning 0° gering 0°/ hældning 45° gering 45°/ hældning 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Maks. Skæredybde gering 0°/ hældning 0° gering 45°/ hældning 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. mål på arbejdsemner	130 x 35 x 2,5 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003	19,5 kg
Støj/Vibrationsinformation Måleværdier beregnes iht. EN 61029. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (K=3dB(A)) Lydeffekt niveau (K=3dB(A)) **Brug høreværn!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 61029. Vibrationseksponering a_h Savning af træ Usikkerhed K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Kap-/geringssav

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 61029 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ **ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opsugning).

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter (FI,RCD,PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er iorden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Tag fat i håndtaget, når du transporterer kapsaven - transportsikringen skal være i indgreb.

Sørg for, at maskinen altid står stabilt (fastgør den f.eks. på arbejdsbænken).

Hold bunden fri for materialerester f.eks. spåner og rester fra savningen.

Det anbefales at læse brugsanvisningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang, og lade sig instruere i den praktiske håndtering.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes.

Benyt kun kapsaven med en sikkert fungerende og godt vedligeholdt sikkerhedsskærm. Sikkerhedsskærmen skal dreje automatisk tilbage.

Den mobile beskyttelsesskærm må ikke blokeres i åbnet tilstand.

Fjern ikke træaffald eller andre dele af arbejdsemner fra saveområdet, når maskinen kører og savhovedet ikke er i hvilestilling.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Fejl i maskinen, inklusiv beskyttelsesanordning eller savklinger, skal straks meddeles den sikkerhedsansvarlige.

Brug den medfølgende flange (afbildet i betjeningsvejledningen) til at fastgøre savklingen med.

Udskift en slidt bordindsats.

Benyt ikke savblade, der er beskadiget eller deformeret.

Savklinger, som ikke svarer til data i denne brugsanvisning, må ikke anvendes.

Brug ikke savklinger, som er fremstillet af high-speed stål.

Brug kun savklinger, som er ordentligt skærpede. Det maksimale omdrejningstal, som står angivet på savklingen, må ikke overskrides.

Værktøjerne skal opbevares og transporteres i dertil egnede beholdere;

Vælg en savklinge, som passer til det emne, der skal skæres over.

Anvend ikke kapsaven til overskæring af emner, som ikke står nævnt i betjeningsvejledningen.

Lange emner skal støttes af på passende måde.

Arbejdsemner med rundt eller uregelmæssigt tværsnit (f.eks. brænde) må ikke saves, da sådanne emner ikke kan holdes sikkert under savningen. Ved savning på højkant af flade arbejdsemner skal der benyttes et egnet hjælpeanslag for sikker føring.

Kig ikke ind i laserstrålen, og ret den ikke mod andre personer.

Kig ikke ind i laseren gennem optiske instrumenter (kikkert, teleskop).

Ret ikke laseren mod reflekterende overflader. Undgå lasereksponering. Laseren kan udsende en meget kraftig stråling.

Erstat ikke den indbyggede laser med en laser af en anden type.

Anvend ikke dette værktøjs støvudsugning som støvsuger for at suge genstand som f.eks. hårde dele af emner eller søm op. Udsugningsenheden beskadiges herved.

Dan

TILTÆNKT FORMÅL

Kapsaven kan anvendes til savning af massivt træ, limet træ, trælignende materialer, aluminiumsprofiler, uædle metaller og plastmaterialer.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under „Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/ EF, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative Dokumenter:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NETTILSLUTNING

⊡ Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Husk at afbryde værktøjet fra strømforsyningen inden montering eller udtagning af savklingen.

Værktøjet og afskærmningssystemet skal rengøres med rene klude.

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Brug høreværn!

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.

Brug beskyttelseshandsker!

Hold altid hænderne væk fra savbladets område.

Udsæt ikke maskinen for regn.

VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!

Kig ikke ind i laserstrålen

Produktet svarer til laserklasse 2 i henhold til IEC60825-1.

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt lværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Kapslingsklasse II, el-værktøj, hvor beskyttelsen mod elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen, men hvor beskyttelsesforanstaltninger, såsom dobbelt isolering eller forstærket isolering, tillige finder anvendelse.

TEKNISKE DATA Kapp-/gjæringssag*	PS 254 L
Produksjonsnummer	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nominell inngangseffekt	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Tomgangsturtall	4500 min $^{-1}$
Sagblaø x hull-ø	254 x 30 mm
sagebladtykkelse	1,8 mm
maks. Skjærebredde Gjæring 0°/ Skråstilling 0° Gjæring 45°/ Skråstilling 0° Gjæring 0°/ Skråstilling 45° ⮜ Gjæring 45°/ Skråstilling 45° ⮜	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
maks. Snittdybde Gjæring 0°/ Skråstilling 0° Gjæring 45°/ Skråstilling 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. verktøymå	130 x 35 x 2,5 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003	19,5 kg
Støy/Vibrasjonsinformasjon Måleverdier fastslått i samsvar med EN 61029. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtrykknivå (K=3dB(A)) Lydeffektnivå (K=3dB(A)) **Bruk hørselsvern!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 61029. Svingningsemisjonsverdi a_h Saging av tre Usikkerhet K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Kapp-/gjæringssag

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 61029 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnete støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI,RCD,PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Trekk støpselet ut av stikkontakten før alle typer arbeid på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kontroller apparat, tilkoplingsledning, skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Transporter kappsagen bare når transportsikringen på håndtaket griper riktig inn i sikringen.

Kontroller at maskinen alltid står stabilt (f. eks at den er festet på arbeidsbenken.

Gulver skal være fritt for spon og sagerester.

Det anbefales å lese bruksanvisningen omhyggelig og bli instruert i den praktiske håndteringen før apparatet tas i bruk første gang.

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger.

Bruk kappsagen bare med sikker funksjonerende og godt vedlikeholdt beskyttelseshette. Beskyttelseshetten skal automatisk trekke seg tilbake.

Det bevegelige vernedekselet må ikke klemmes fast i åpnet tilstand.

Ikke fjern sagerester eller andre deler av arbeidsstykker fra sagens område mens maskinen går og sagehode ikke befinner seg i hvilestilling.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Feil i maskinen, også innebefattet verneinnretningen eller sagebladene, skal med en gang de oppdages, meldes til personen som er ansvarlig for sikkerheten.

Bruk bare de vedlagte flensene og de flensene som det er bilde av i bruksanvisningen for å feste sagebladet.

Skift slitte bordinnlegg

Bruk ingen sageblad som er skadet eller deformert

Ikke bruk sagblad som ikke er i tråd med egenskapene i denne bruksanvisningen.

Bruk ingen sageblad laget av hurtigstål .

Bruk bare ordenlig slipte sageblad. Det på sagebladet angitte maksimum omdreiningstallet må overholdes.

Verktøyene må oppbevares og transporteres i egnet beholder,

Bruk sagblad som er egnet for materialet som skal sages.

Bruk kappsagen aldri for saging av andre materialer enn de som er oppgitt i bruksanvisningen.

Langt materiale skal støttet på egnet måte.

Arbeidstykker med runde eller uregelmessig tverrsnitt (f.eks ved) skal ikke sages, fordi disse ikke kan holdes sikkert ved sagingen. Ved saging av flate arbeidsstykker på høykant skal det brukes et egnet hjelperedskap for sikker føring av arbeidsstykket.

Se ikke inn i laserstrålen og rett den ikke mot andre personer.

Se ikke inn i laseren med optiske hjelpemidler (kikkert, teleskop).

Rett ikke laseren mot reflekterende flater. Utsett deg ikke for laserstråling. Laseren kan sende ut sterk stråling.

Bytt ikke innebygget laser ut mot en annen type laser.

Ikke bruk støvavsugningsfunksjonen til dette apparatet som støvsuger for å støvsuge bort gjenstander som f.eks. harde deler av arbeidsstykkene eller spiker. Støvoppsugingsinnretningen blir skadet på grunn av dette.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Kappsagen er egnet for sagen av massivt tre, sammenlimt tre, tre lignende materiale, aluminiumprofiler, uedelt metall og kunststoff.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NETTILKOPLING

⊡ Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

VEDLIKEHOLD

Vær sikker på at støpslet er trukket ut av strømkontakten før det demonteres eller monteres sagblad.

Rengjør verktøyet og beskyttelsesinnretningene med rene kluter.

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Bruk hørselsvern!

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.

Bruk vernehansker !

Hold hendene borte fra området til sagebladet.

Maskinen skal ikke utsettes for regn.

OBS! ADVARSEL! FARE!

Se ikke inn i laseren.

Produktet tilsvarer laserklasse 2 i henhold til IEC60825-1.

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Verneklasse II, elektroverktøy, vern mot elektriske slag beror ikke bare på basisisoleringen, men også på at i tillegg vernetiltak som dobbelte isolering eller forsterket isolering anvendes.

TEKNISKA DATA Kap-/geringssåg*	PS 254 L
Produktionsnummer	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nominell upptagen effekt	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Obelastat varvtal	4500 min $^{-1}$
Sågklinga-ø x hål-ø	254 x 30 mm
Sågklingans tjocklek	1,8 mm
Max skärbredd Gering 0°/ Lutning 0° Gering 45°/ Lutning 0° Gering 0°/ Lutning 45° ⮜ Gering 45°/ Lutning 45° ⮜	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max skärdjup Gering 0°/ Lutning 0° Gering 45°/ Lutning 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. avmätning av arbetsstycket	130 x 35 x 2,5 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003	19,5 kg
Buller-/vibrationsinformation Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 61029. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå (K=3dB(A)) Ljudeffektsnivå (K=3dB(A)) **Använd hörselskydd!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 61029. Vibrationsemissionsvärde a_h Sågning i trä Onoggrannhet K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Kap-/geringssåg

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 61029 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Dammet som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas.

Maskinen skall vara frånkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Transportera kapsågen endast med hjälp av handtaget - transportsäkringn måste ha gått i lås.

Se till att maskinen alltid står stadigt (t.ex. genom att fästa den på arbetsbänken).

Se till att golvet alltid är fritt från materialrester t.ex. spån och sågrester.

Vi rekommenderar att inför första användningen läsa bruksanvisningen och sätta sig in i redskapets funktionssätt.

Använd alltid maskinens skyddsanordningar.

Använd kapsågen endast om skyddhuven fungerar felfritt och om den har skötts på föreskrivet sätt. Skyddhuven måste svänga tillbaka automatiskt.

Sågens pendelskyddskåpa får ej fastlåsas.

Avlägsna ej några sågningsrester eller andra delar av arbetssycket från sågens arbetsområde, när maskinen är i gång och såghuvudet inte är i viloläge.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Fel på maskinen, inklusive skyddsanordningen, ska omgående meddelas säkerhetsansvarig.

Använd endast de flänsar som bifogas och som visas i bruksanvisningen för att fästa sågklingan.

Byt ut bordsinlägget om det är slitet.

Använd inga sågblad som har tagit skada eller är defomrerade.

Sågklinga, vars värden inte överensstämmer med data i denna bruksanvisning, får ej användas.

Använd inga sågklingor som är tillverkade av high-speed stål.

Använd endast sågklingor som har skärpts på föreskrivet sätt. Det maximala varvtalet som står på sågklingan får inte överskridast.

Verktygen måste transporteras och förvaras i en därtill lämplig behållare;

Välj en sågklinga som lämpar sig för materialet som ska sågas.

Använd sågen aldrig för andra material än de som anges i bruksanvisningen.

Stötta långa arbetsstycken på lämpligt sätt .

Arbetsstycken med runt eller oregelbundet tvärsnitt (t ex ved) får ej sågas, eftersom dessa inte kan fixeras på ett säkert sätt. För att såga plana arbetsstycken vertikalt, skall användas lämpligt stödanslag för säker styrning av arbetsstycket.

Titta aldrig direkt in i laserstrålen och rikta den inte mot andra personer.

Titta aldrig med optiska hjälpmedel (kikare, teleskop) in i laserstrålen.

Rikta lasern inte på reflekterande ytor. Utsätt ingen för laserstrålningen. Lasern kan sända en mycket stark strålning.

Byt inte ut monterad laser mot en laser av annan typ.

Använd inte dammutsugningsanordningen som hör till detta verktyg som dammsugare för att suga upp föremål, t.ex. hårda delar av arbetsstycken eller spikar. Utsugningsanordningen skulle kunna skadas.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Kapsågen kan användas för att såga massivt trä, limmat trä, träliknande material, aluminiumprofiler, mjukt metall och plast.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under „Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande Dokument:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NÄTANSLUTNING

⊡ Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Koppla alltid bort verktyget från eluttaget innan du sätter dit eller tar bort sågklingan.

Rengör verktyget och skydden med rena trasor.

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Använd hörselskydd!

Använd alltid skyddsglasögon.

Bär skyddshandskar!

Se till at du aldrig kommer med händerna i närheten av sågbladet.

Utsätt sågen inte för regn.

OBSERVERA! VARNING! FARA!

Titta aldrig in i laserstrålen.

Denna produkt stämmer överens med laserklass 2 enligt IEC60825-1.

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Skyddsklass II, elverktyg där skyddet mot elektriska stötar inte bara hänför sig till en basisolering, utan som också har extra skyddsanordningar, som t.ex. en dubbel isolering eller en förstärkt isolering.

TEKNISET ARVOT Katkaisu- ja jiirisaha*	PS 254 L
Tuotantonumero	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nimellinen teho	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Kuormittamaton kierrosluku	4500 min $^{-1}$
Sahanterän ø x reiän ø	254 x 30 mm
sahanterän paksuus	1,8 mm
Jyrsintäleveys kork. Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 0° Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 0° Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 45° Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Leikkaussyvyys kork. Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 0° Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Työkappaleen minimaalinen	130 x 35 x 2,5 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan	19,5 kg
Melunpäästö-/tärinätiedot Mitta-arvot määritetty EN 61029 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso: Melutaso (K=3dB(A)) Äänenvoimakkuus (K=3dB(A)) **Käytä kuulosuojaimia!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 61029 mukaan. Värähtelyemissioarvo a_h Puun sahaaminen Epävarmuus K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Katkaisu- ja jiirisaha

VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 61029 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpiminä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

⚠ VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimujärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohdossa, jatkojohdossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Kuljeta katkaisusahaa vain kahvasta kantaen ja kuljetusvarmistuksen ollessa lukittuna.

Varmista, että kone seisoo aina tukevasti paikallaan (esim. kiinnittämällä se ruuvipenkkiin).

Pidä lattia puhtaana materiaalijätteistä, esim. purusta ja sahausjätteistä.

On suositeltavaa lukea käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja perehtyä laitteen käsittelyyn käytännössä ohjauksen alaisena.

Laitteen suojavarusteita on ehdottomasti käytettävä.

Käytä katkaisusahaa vain turvallisesti toimivan ja hyvin huolletun suojakuvun kera. Suojakuvun tulee kääntyä takaisin itsestään.

Liikkuvan teränsuojaa ei saa kiinnittää aukinaisena.

Älä poista sahausjätteitä tai muita työkappaleiden paloja sahausalueelta, kun kone käy eikä sahan pää ole lepoasennossa.

Älä tartu käynnistetyn laitteen työskentelyalueelle.

Koneessa, mukaanluettuna suojavarusteissa tai sahanterissä, ilmenevät viat tulee ilmoittaa heti niiden havaitsemisen jälkeen koneen turvallisesta käytöstä vastuulliselle henkilölle.

Käytä ainoastaan mukana toimitettuja ja käyttöohjeessa kuvattuja laippoja sahanterän kiinnittämiseen.

Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.

Älä käytä sahanteriä, jotka ovat vahingoittuneet tai vääntyneet.

Sahanteriä, joiden tunnustetiedot eriävät tästä käyttöohjeesta, ei saa käyttää.

Ei saa käyttää pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.

Käytä vain asianmukaisesti teroitettuja sahanteriä. Sahanterään merkittyä suurinta kierroslukua ei saa ylittää.

Teriä tulee kuljettaa ja säilyttää sopivassa säilytyskotelossa.

Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanterä.

Älä koskaan käytä katkaisusahaa muiden kuin käyttöohjeessa lueteltujen materiaalien leikkaamiseen.

Pitkiä työstökappaleita tulee tukea sopivin toimin.

Työkappaleita, joiden halkaisija on pyöreä tai epäsäännöllinen (esim. polttopuita), ei saa sahata, koska niitä ei voida pitää tukevasti paikallaan sahaamisen aikana. Sahattaessa laakeita työkappaleita pystyasennossa tulee käyttää sopivaa tukivastetta niiden turvallista kuljettamista varten.

Älä katso lasersäteeseen äläkä suuntaa sitä muihin henkilöihin.

Älä katso lasersäteeseen optisten apuvälineiden (kiikarin, kaukoputken) avulla.

Älä kohdista laseria heijastaville pinnoille. Vältä lasersäteeseen joutumista. Laser saattaa lähettää voimakasta säteilyä.

Älä vaihda sisäänrakennettua laseria toisentyyppiseen laseriin.

Älä käytä tämän laitteen pölynpoistoimua pölynimurina, jolla imet esim. kovien työstökappalepalojen tai naulojen kaltaisia esineitä. Tämä vahingoittaa poistoimulaitetta.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Katkaisusahaa saa käyttää umpipuun, liimatun puun, puunkaltaisten raaka-aineiden, alumiiniprofiileihin, muu kuin rautametalli ja muovien sahaamiseen.

Äla käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskeviä direktiivien 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EY, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

VERKKOLIITÄNTÄ

⊡ Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

Suomi

HUOLTO

Muista irrottaa laite virtalähteestä, ennen kuin kiinnität tai irrotat sahanterän.

Puhdista laite ja suojajärjestelmä puhtailla liinoilla.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Käytä kuulosuojaimia!

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.

Käytä suojakäsineitä!

Älä koskaan vie käsiäsi sahanterän alueelle.

Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!

Älä katso lasersäteeseen

Tuote vastaa laserluokkaa 2 standardin IEC60825-1 mukaan.

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

II luokan sähkötyökalu, jonka sähköiskusuojaus ei ole riippuvainen vain peruseristyksestä, vaan lisäturvatoimenpiteistä, kuten kaksinkertaisesta eristyksestä tai vahvistetusta eristyksestä.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ*	PS 254 L
Αριθμός παραγωγής	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Ονομαστική ισχύς	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	4500 min $^{-1}$
Διάμετρος λεπίδας πριονιού x διάμετρος διάτρησης	254 x 30 mm
Πάχος πριονοδίσκου	1,8 mm
Μεγ. Πλάτος τομής Φαλτσγωνία 0°/ Κλίση 0° Φαλτσγωνία 45°/ Κλίση 0° Φαλτσγωνία 0°/ Κλίση 45° ↙ Φαλτσγωνία 45°/ Κλίση 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Μέγ. βάθος κοπής Φαλτσγωνία 0°/ Κλίση 0° Φαλτσγωνία 45°/ Κλίση 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Ελάχιστες διαστάσεις του ακατέργαστου υλικού	130 x 35 x 2,5 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	19,5 kg
Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 61029. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης (K=3dB(A)) Στάθμη ηχητικής ισχύος (K=3dB(A)) **Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 61029. Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h Πριόνισμα ξύλων Ανασφάλεια K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 61029 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

EL

Ελληνικά

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδεξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.**Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) και το φις για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Εκτελείτε τη μεταφορά του φαλτσοπρίονου μόνο με τοποθετημένη την ασφάλεια μεταφοράς στη χειρολαβή.

Να σιγουρεύεστε πως η μηχανή είναι σταθερή (π.χ. στερέωση στον πάγκο εργασίας).

Το δάπεδο να διατηρείται ελεύθερο από κατάλοιπα υλικών, π.χ. ροκανίδια κλπ..

Πριν την χρήση της συσκευής για πρώτη φορά συνίσταται να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να ζητήσετε να σας περιγράψουν τον χειρισμό της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη διάταξη προστασίας της μηχανής.

Να χρησιμοποιείτε το φαλτσοπρίονο μόνο με καλά λειτουργούν και καλά συντηρημένο προστατευτικό κάλυμμα. Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να πηγαίνει αυτόματα προς τα πίσω.

Το κινητό προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην ανοιχτή κατάσταση.

Μην απομακρύνετε υπολείμματα πριονίσματος ή άλλα τμήματα του κατεργασθέντος αντικειμένου από την περιοχή πριονίσματος όταν λειτουργεί η μηχανή και δεν έχει ακινητοποιηθεί η κεφαλή του πριονιού.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Σφάλματα στη μηχανή, συμπεριλαμβανομένης της προστατευτικής διάταξης ή των πριονοδίσκων, πρέπει μόλις αυτά γίνουν αντιληπτά, να δηλωθούν στον υπεύθυνο ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις εμπεριεχόμενες και τις απεικονιζόμενες στις οδηγίες χειρισμού φλάντζες για τη στερέωση του πριονοδίσκου.

Να αντικαθίσταται το φθαρμένο ένθετο του πάγκου.

Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή στρεβλωμένες πριονολάμες.

Οι λεπίδες πριονιού, που δεν αντιστοιχούν με τα χαρακτηριστικά στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Δεν χρησιμοποιείτε πριονοδίσκους κατασκευασμένους από ταχυχάλυβα.

Χρησιμοποιείτε μόνο κανονικά ακονισμένους πριονοδίσκους. Πρέπει να τηρείται ο αναφερόμενος επάνω στον πριονοδίσκο μέγιστος αριθμός στροφών.

Τα εργαλεία πρέπει να μεταφέρονται και να φυλάγονται σε ένα κατάλληλο δοχείο

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nichEs wird empfohlen, vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und sich in die praktische Handhabung einweisen zu lassen.t verwendet werden!

Δεν χρησιμοποιείτε το φαλτσοπρίονο για την κοπή διαφορετικών υλικών, από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Τεμάχια κατεργασίας μεγάλου μήκους πρέπει να στηρίζονται κατάλληλα.

Δεν επιτρέπεται το κόψιμο αντικειμένων με στρογγυλή ή όχι ομοιόμορφη δαιτομή (π.χ. καυσόξυλα), διότι δεν συγκρατούνται καλά κατά το πριόνισμα. Όταν κόβετε όρθια αντικείμενα που είναι σχετικά λεπτά, να υπάρχει βοηθητικός οδηγός για ασφαλή καθοδήγηση.

Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ και μην κατευθύνετε επάνω σε άλλα άτομα.

Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ με οπτικά βοηθητικά όργανα (κιάλια, τηλεσκόπιο).

Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ επάνω σε αντανακλαστικές επιφάνειες. Μην εκτίθεστε στην ακτινοβολία λέιζερ. Το λέιζερ μπορεί να εκπέμπει ισχυρή ακτινοβολία.

Μην αντικαταστήσετε τ ενσωματωμέν Λέιζερ με ένα άλλ Λέιζερ διαφρετικύ τύπυ.

Μη χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό απορρόφησης σκόνης της συσκευής σαν ηλεκτρική σκούπα, για να απορροφήσετε π.χ. σκληρά κομμάτια ή καρφιά. Κάτι τέτοιο θα προκαλούσε βλάβη στον μηχανισμό.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το φαλτσοπρίονο προορίζεται για ξύλα μασσίφ, για κολλημένα ξύλα, για υλικά παρόμοια με ξύλο, κορνίζες αλουμινίου, ìç óéäçßïý÷á ìÝôáëëá και για πλαστικά.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαραστηρικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/ΕΕ, 2006/42/ΕΕ και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέετε το εργαλείο από το ρεύμα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την λεπίδα κόπτη.

Καθαρίζετε το εργαλείο και το προστατευτικό σύστημα με ένα καθαρό πανί.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Χρησημοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φις από την πρίζα.

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια!

Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή της πριονολάμας.

Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ

Το προϊόν πληροί την κατηγορία λέιζερ 2 σύμφωνα με το IEC60825-1.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Κατηγορία προστασίας II, ηλεκτρικό εργαλείο, στο οποίο η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας δεν εξαρτάται μόνο από τη βασική μόνωση, αλλά από την εφαρμογή πρόσθετων προστατευτικών μέτρων όπως διπλή μόνωση ή ενισχυμένη μόνωση.

EL

Ελληνικά

TEKNIK VERILER **Çekme kapaklı ve çapraz testere***	**PS 254 L**
Üretim numarası	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Giriş gücü	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Boştaki devir sayısı	4500 min $^{-1}$
Testere bıçağı çapı x delik çapı	254 x 30 mm
Bıçkı levhası kalınlığı	1,8 mm
maksimum kesme genişliği Gönye 0°/ Meyilde 0° Gönye 45°/ Meyilde 0° Gönye 0°/ Meyilde 45° ↙ Gönye 45°/ Meyilde 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
maksimum kesit derinliği Gönye 0°/ Meyilde 0° Gönye 45°/ Meyilde 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Minimum iş parçası boyutu	130 x 35 x 2,5 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre.	19,5 kg
Gürültü/Vibrasyon bilgileri Ölçüm değerleri EN 61029 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi (K=3dB(A)) Akustik kapasite seviyesi (K=3dB(A)) **Koruyucu kulaklık kullanın!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 61029'e göre belirlenmektedir: titreşim emisyon değeri a_h Ağaç yontma Tolerans K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Çekme kapaklı ve çapraz testere

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 61029 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

⚠ UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNIZ IÇIN TALIMATLAR

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Başlıklı bıçkı makinesini, sadece elle tutulacak yerindeki emniyetli ve nakil dayanıklı tertibat ile nakledin.

Daima makinenin durduğu yerin güvenli olmasını sağlayın (örneğin bir banka tutturun)

Üzerinde malzeme artıkları bulunan zemini, örneğin talaş ve testere atıkları, boş bulundurun.

Aleti ilk kez kullanıyorsanız, önce kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı ve deneyimli birinin gözetiminde biraz çalışmanızı öneririz.

Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın.

Kapaklı testereyi sadece güvenli fonksiyonu bulunan ve bakımı iyi yapılmış koruyucu kask ile kullanın. Koruyucu kaskın kendiliğinden geriye doğru hareketli olması gerekir.

Hareketli koruyucu kapağı açık pozisyonda sıkmayın.

Makine çalışırken ve testere kafası sakin bir şekilde durmuyorken, testere artıklarını ve testere sahasının tezgâhlarındaki diğer parçaları kaldırmayın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Emniyet tertibatı veya bıçkı levhaları da dahil olmak üzere makinede tespit edilen hatalar, emniyet önlemleri için sorumlu kişiye bildirilecektir.

Bıçkı levhasını, ekte bulunan ve kullanma talimatında belirtilen flanşa tutturarak kullanın.

Kullanılmış ve aşınmış tezgah desteğini yenisi ile değiştirin.

Hasarlı veya şekli bozulmuş testere levhaları kullanmayın.

Tanıtım verileri bu kullanım kılavuzunda belirtilmemiş tertere bıçaklarını kullanmayın.

Seri çalışma çeliğinden mamul bıçkı levhaları kullanmayın.

Sadece usulüne uygun olan keskin bıçkı levhalarını kullanın. Bıçkı levhası üzerinde yazılı bulunan maksimum devir sayısı dikkate alınacaktır.

Takımların uygun bir kap içinde taşınması ve saklanması gerekir.

Kesilecek malzeme için uygun bıçkı levhası seçin.

Başlıklı bıçkı makinesini, işletme talimatında belirtilmeyen başka bir malzeme için kullanmayın.

Destekleme için uzun tezgah sopası uygundur.

Yuvarlak veya düzenli olmayan enine kesitli malzemeler (örneğin yanıcı odunlar) testere ile kesilemez, zira bunlar testere ile kesilirken güvenli bir şekilde tutulamaz. Düz malzemelerin yüksek kenarları testere ile kesilirken güvenli bir şekilde sevk ve idare edilebilmeleri amacıyla uygun bir yardımcı vuruş kullanın.

Lazer ışınlarına bakmayın ve diğer şahısların üzerine yöneltmeyin.

Yardımcı optik araç ve gereçlerle (dürbün, teleskop) lazere bakmayın.

Lazeri yansıtma yapan yüzeylerin üzerine tutmayın. Lazer ışınlarına tutmayın. Lazer kuvvetli ışınlar gönderebilir.

Takılmış bulunan lazer ünitesini başka tip lazer ünitesi ile değiştirmeyin

Bu cihazın toz emme sistemini, örn. sert iş parçacıklarını veya çiviler emdirmek için elektrikli süpürge olarak kullanmayınız. Aksi halde emme düzeneği hasar görür.

KULLANIM

Kapaklı testere masif ağaçların traşlanması için kullanılır, a¸şap ve a¸şap benzeri maddeleri, alüminyum profil, renkli metalde ve plastik maddeleri ufalar.

Bu alet sadece belirtiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak „Teknik Veriler" boÂNlümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EC, 2006/42/EC sayılı direktifi n ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ŞEBEKE BAĞLANTISI

⊡ Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

Tür

BAKIM

Testere bıçağını takmadan veya çıkarmadan önce aletin fişini güç kaynağından çektiğinizden emin olun.

Aleti ve koruma sistemini temiz bezlerle.

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.

Koruyucu eldivenlerinizi takınız!

Elinizi hiçbir zaman testere levhasına doğru tutmayın.

Makineyi yağmur altında tutmayın.

DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!

Lazer ışınına bakmayın.

Ürün, IEC60825-1'e göre 2. lazer sınıfına uygundur.

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmıs elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre sartlarına uygun bir sekilde tekrar degerlendirmeye gönderilmelidir.

Koruma sınıfı II, elektrik tepkisine karşı korumanın sadce baz izolasyonuna bağlı olmayan elektro alet, bilakis çift izolasyon veya takviye edilen izolasyon gini ek koruyucu tedbirler uygulanır.

TECHNICKÁ DATA Pokosové pily*	PS 254 L
Výrobní číslo	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Jmenovitý příkon	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Počet otáček při běhu naprázdno	4500 min $^{-1}$
Pilový kotouč ø x díra ø	254 x 30 mm
tloušťka pilového listu	1,8 mm
Max. šířka řezu Pokos 0°/ naklopení 0° Pokos 45°/ naklopení 0° Pokos 0°/ naklopení 45° Pokos 45°/ naklopení 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max. hloubka řezu Pokos 0°/ naklopení 0° Pokos 45°/ naklopení 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. rozměry obrobku	130 x 35 x 2,5 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003	19,5 kg
Informace o hluku / vibracích Naměřené hodnoty odpovídají EN 61029. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (K=3dB(A)) Hladina akustického výkonu (K=3dB(A)) **Používejte chrániče sluchu !**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 61029. Hodnota vibračních emisí a_h Řezání dřeva Kolísavost K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Pokosové pily

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 61029 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

⚠ **VAROVÁNI! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v přiložené brožur.**Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Před každou prací na stroji vytáhnout přívodní kabel ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Před každým použitím překontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníkovi.

Kapovací pilu přepravujte vždy jen s aretovanou přepravní pojistkou v rukojeti.

Zajistěte stabilní polohu stroje (například upevněním na pracovní stůl).

Udržujte čistotu a pravidelně zametejte piliny a odřezky.

Před prvním použitím stroje doporučujeme pečlivě pročíst návod k používání a seznámit se s praktickou obsluhou.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily.

Zkracovací pilu používejte jen s bezpečně fungujícím a dobře udržovaným ochranným příklopem. Ochranný příklop se musí samočinně vracet.

Pohyblivé ochranné prvky se nesmí aretovat v otevřené pozici.

Neodstraňujte odřezky a jiné zbytky materiálu z řezného prostoru dokud pila běží a řezná hlava je v pohybu.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Závady na stroji, ochranném zařízení nebo pilových listech musí být ihned po zjištění nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost.

K upevnění pilového listu používejte výhradně příruby zobrazené v návodu k obsluze.

Vyměňte opotřebovanou stolní vložku.

Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Nepoužívejte pilové listy vyrobené z rychlořezné oceli

Používejte vždy jen řádné naostřené pilové listy. Dodržujte maximální počet otáček uvedený na pilovém listu.

Nářadí se musí přepravovat a přechovávat ve vhodné schránce.

Vyberte pilový list vhodný k řezání vybraného materiálu

Kapovací pilu nikdy nepoužívejte k řezání jiných než v návodu k obsluze uvedených materiálů.

Dlouhé obrobky vhodným způsobem podepřete.

Řezivo s kruhovým nebo nepravidelným průřezem (např. palivové dříví) se nesmí řezat, protože je nelze bezpečně fixovat. Při řezání plochého materiálu na výšku se k bezpečnému vedení musí používat vhodná pomocná zarážka.

Nedívejte se do laserové louče a nesměřujte tento na jiné osoby.

Nedívejte se do laseru optickými pomůckami (různými dalekohledy).

Laser nesměřujte na reflexní plochy. Nevystavujte se laserovému záření. Laser může vysílat silné záření.

Nezaměňujte zabudovaný laser za laser jiného typu.

Nepoužívejte odsávání prachu tohoto přístroje jako vysavač pro vysávání předmětů, jako jsou např. tvrdé části obrobků nebo hřebíky. Nasávací zařízení by se tím poškodilo.

OBLAST VYUŽITÍ

Zkracovací pila se používá k řezání masivního dřeva, klíženého dřeva, materiálu s podobnými vlastnostmi, hliníkových profilů, barevné kovy a plastu.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastniÅL zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v „Technických uÅLdajiÅLch“ shoduje se všemi relevantniÅLmi předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/ES, 2006/42/ES a s naÅLsledujiÅLciÅLmi harmonizovanými normativniÅLmi dokumenty:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PŘIPOJENÍ NA SÍT

⊡ Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Ujistěte se, že jste pilu odpojily od zdroje napájení před montáží a demontáží pilového kotouče.

Nástroj a ochranný systém čistěte čistým hadříkem.

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

Čes

SYMBOLY

Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Používejte chrániče sluchu !

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.

Používejte ochranné rukavice!

Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.

Nevystavujte stroj dešti.

POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!

Nedívejte se do laserového louče.

Produkt odpovídá laserové třídě 2 podle IEC60825-1.

Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské smernice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zarízeními a odpovídajících ustanovení právních predpisu jednotlivých zemí se použitá elektrická náradí musí sbírat oddelene od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

Třída ochrany II, elektrické nářadí, u kterého ochrana proti úrazu elektrickým proudem nezávisí pouze na základní izolaci, nýbrž i na přijetí dalších ochranných opatření, jako provedení s dvojitou nebo zesílenou izolací.

TECHNICKÉ ÚDAJE Ťažná kapovacia píla*	PS 254 L
Výrobné číslo	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Menovitý príkon	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Otáčky naprázdno	4500 min $^{-1}$
Priemer pílového listu x priemer diery	254 x 30 mm
hrúbka pílového listu	1,8 mm
Max. šírka rezu Uhly zošikmenia horizontálne 0°/ Uhly zošikmenia vertikálne 0° Uhly zošikmenia horizontálne 45°/ Uhly zošikmenia vertikálne 0° Uhly zošikmenia horizontálne 0°/ Uhly zošikmenia vertikálne 45° Uhly zošikmenia horizontálne 45°/ Uhly zošikmenia vertikálne 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max. hĺbka rezu Uhly zošikmenia horizontálne 0°/ Uhly zošikmenia vertikálne 0° Uhly zošikmenia horizontálne 45°/ Uhly zošikmenia vertikálne 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. rozmery obrobku	130 x 35 x 2,5 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	19,5 kg
Informácia o hluku / vibráciách Namerané hodnoty určené v súlade s EN 61029. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky: Hladina akustického tlaku (K=3dB(A)) Hladina akustického výkonu (K=3dB(A)) **Používajte ochranu sluchu!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 61029. Hodnota vibračných emisií a_h Rezanie dreva Kolísavosť K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Ťažná kapovacia píla

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 61029 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a síce aj s pokynmi v priloženej brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pred každou prácou na stroji vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostárnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Skracovaciu pílu prepravujte vždy len s aretovanou prepravnou poistkou na rukoväti.

Zaistite stabilnú polohu stroja (napríklad upevnením na pracovný stôl).

Udržujte čistotu a pravidelne zametajte piliny a odrezky.

Pred prvým použitím prosím prečítať návod na použitie a nechať si predviesť ako sa narába s náradím

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používat

Skracovaciu pílu používajte len s bezpečne fungujúcim a dobre udržovaným ochranným príklopom. Ochranný príklop sa musí samočinne vracať.

Ochranný kryt nesmie byť fixovaný vo vychýlenom stave.

Neodstraňujte odrezky a iné zvyšky materiálu z rezného priestoru, pokiaľ píla beží a rezná hlava je v pohybe.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiaceho stroja.

Závady na stroji, na ochrannom zariadení alebo na pílových listoch treba ihneď po zistení nahlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Na upevnenie pílového listu používajte výhradne príruby zobrazené v návode na používanie.

Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.

Nepoužívajte poškodené alebo deformované pílové listy.

Pílové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použit.

Nepoužívajte pílové listy, vyrobené z rýchloreznej ocele.

Používajte vždy iba riadne nabrúsené pílové listy. Dodržiavajte maximálny počet otáčok uvedený na pílovom liste.

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale;

Vyberte si pílový list vhodný na rezanie vybraného materiálu.

Skracovaciu pílu nikdy nepoužívajte na rezanie iných materiálov než aké sú uvedené v návode na obsluhu.

Dlhé obrobky vhodným spôsobom podoprite.

Rezivo s kruhovým alebo nepravidelným prierezom (napr. palivové drevo) sa nesmie rezať, pretože ho nie je možné bezpečne fixovať. Pri rezaní plochého materiálu na výšku sa k bezpečnému vedeniu musí používať vhodná pomocná zarážka.

Nepozerajte sa do laserového lúča a nesmerujte tento na iné osoby.

Nedívajte sa do laseru cez optické pomôcky (rôzne ďalekohľady).

Laser nesmerujte na reflexné plochy. Nevystavujte sa laserovému žiareniu. Laser môže vysielať silné žiarenie.

Zabudovaný laserový modul nikdy nezamieňajte za laserové zariadenie iného typu.

Nepoužívajte odsávanie prachu tohto prístroja ako vysávač za účelom povysávania predmetov, akými sú napr. tvrdé časti obrobkov alebo klince. Nasávacie zariadenie by sa tým poškodilo.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Skracovacia píla sa používa k rezaniu masívneho dreva, glejeného dreva, materiálu s podobnými vlastnosťami, hliníkové profily, neželezny kov a plastu.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popiÅLsaný v „Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/ES, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

⊡ Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Slov

Slovensky

ÚDRZBA

Vždy odpojte nástroj od elektrickej siete pred montážou alebo demontážou ostria píly.

Nástroj a ochranný systém vyčistite čistými tkaninami.

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Používajte ochranu sluchu!

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.

Používajte ochranné rukavice!

Nikdy nedávajte ruky do priestoru pílového listu.

Nevystavujte stroj dažďu.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!

Nedívajte sa do laserového lúča.

Produkt zodpovedá laserovej triede 2 podľa IEC60825-1.

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podla európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierat oddelene od ostatného odpadu a podrobit ekologicky šetrnej recyklácii.

Trieda ochrany II, elektrické náradie, u ktorého ochrana proti úrazu elektrickým prúdom nezávisí len na základnej izolácii, ale aj na prijatí ďalších ochranných opatrení, ako je vyhotovenie s dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

DANE TECHNICZNE Ukośnica*	PS 254 L
Numer produkcyjny	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Znamionowa moc wyjściowa	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Prędkość bez obciążenia	4500 min $^{-1}$
Średnica ostrza piły x średnica otworu	254 x 30 mm
Grubość brzeszczotu	1,8 mm
Maksymalna szerokość cięcia Ucios 0°/ Nachylenie 0° Ucios 45°/ Nachylenie 0° Ucios 0°/ Nachylenie 45° ↙ Ucios 45°/ Nachylenie 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Maksymalna głębokość cięcia Ucios 0°/ Nachylenie 0° Ucios 45°/ Nachylenie 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. wymiary przedmiotu obrabianego	130 x 35 x 2,5 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003	19,5 kg
Informacja dotycząca szumów/wibracji Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 61029. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo: Poziom ciśnienia akustycznego (K=3dB(A)) Poziom mocy akustycznej (K=3dB(A)) **Należy używać ochroniaczy uszu!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 61029 Wartość emisji drgań a_h Piłowanie drewna Niepewność K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Ukośnica

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 61029 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmęczenia materiału. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Tarczówkę transportować tylko z zamkniętym na zatrzask zabezpieczeniem transportowym na rękojeści.

Upewnić się, czy maszyna jest zawsze pewnie osadzona (np. zamocowana na stole warsztatowym).

Usuwać resztki materiału z podłogi np. wióry i odcięte kawałki drewna.

Przed rozpoczęciem użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi. O ile to możliwe, należy poprosić o zademonstrowanie pracy narzędzia.

Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu.

Tarczówkę do obrzynania używać wyłącznie z należycie funkcjonującą i konserwowaną osłoną. Osłona winna sama się zamykać.

Nie zaciskać obrotowej osłony zabezpieczającej.

Nie wolno usuwać żadnych pozostałości po cięciu lub innych części przedmiotów obrabianych gdy maszyna pracuje a głowica piły nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej.

Usterki maszyny, włączając w to urządzenie ochronne lub brzeszczoty, należy natychmiast po wykryciu zgłosić osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.

Do mocowania brzeszczotu stosować tylko załączone kołnierze, pokazane w instrukcji obsługi.

Wymieniać zużytą wkładkę stołu.

Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.

Nie używać ostrzy nie odpowiadających głównym parametrom podanym w instrukcji obsługi.

Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali szybkotnącej.

Stosować tylko prawidłowo wyostrzone brzeszczoty. Należy zachowywać maksymalne obroty podane na brzeszczocie.

Narzędzia muszą być transportowane i przechowywane w odpowiednim pojemniku;

Brzeszczot należy dobrać odpowiednio do ciętego materiału.

Tarczówki nigdy nie używać do cięcia materiałów innych niż podane w instrukcji obsługi.

Długie przedmioty obrabiane należy odpowiednio podeprzeć.

Nie wolno ciąć przedmiotów obrabianych o przekroju okrągłym lub nieregularnym (np. drewno kominkowe, ponieważ nie są one pewnie zamocowane podczas cięcia. Podczas cięcia pionowego przedmiotów płaskich należy stosować oparcie pomocnicze do pewnego prowadzenia.

Nie patrzeć w kierunku promienia lasera i nie kierować promienia na inne osoby.

Nie patrzeć w kierunku lasera poprzez przyrządy optyczne (lornetkę, lunetę).

Nie kierować lasera na powierzchnie odbijające światło. Nie narażać się na działanie promieni lasera. Laser może emitować silne promieniowanie.

Nie zamieniać wbudowanego laseru na laser innego typu.

Nie należy używać odpylacza tego urządzenia jako odkurzacza do odsysania przedmiotów takich jak np. twarde kawałki obrabianych elementów lub gwoździe. Na skutek tego odpylacz może ulec uszkodzeniu.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Tarczówka do obrzynania jest przeznaczona do cięcia drewna litego, drewna klejonego, materiałów drewnopochodnych, profile aluminiowe, metale nieżelazne i tworzyw sztucznych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

Pol

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Należy pamiętać, aby przed założeniem lub zdjęciem tarczy tnącej wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wyczyść narzędzie i system ochrony za pomocą czystej szmatki.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Należy używać ochroniaczy uszu!

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.

Nosić rękawice ochronne!

Nie należy nigdy wkładać rąk w strefę brzeszczotu piły.

Chronić maszynę przed deszczem.

UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie patrzeć na promień lasera.

Produkt odpowiada klasie lasera 2 wg IEC60825-1.

Nie wyrzucaj elektronarzedzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejska Dyrektywa 2002/96/WE w sprawie zuzytego sprzetu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zuzyte elektronarzedzia nalezy posegregowac i zutylizowac w sposób przyjazny dlasrodowiska.

Klasa ochrony II, elektronarzędzie, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym nie zależy tylko od izolacji podstawowej, lecz w którym zastosowane są dodatkowe środki ochrony, takie jak podwójna lub wzmocniona izolacja.

Pol

MŰSZAKI ADATOK Gérvágófűrész*	PS 254 L
Gyártási szám	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Névleges teljesítményfelvétel	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Üresjárati fordulatszám	4500 min $^{-1}$
Fűrészlap átmérő x lyukátmérő	254 x 30 mm
Fűrészlap vastagság	1,8 mm
Max. vágás szélesség forgásszög 0°/ dőlésszög 0° forgásszög 45°/ dőlésszög 0° forgásszög 0°/ dőlésszög 45° ↙ forgásszög 45°/ dőlésszög 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max. vágási mélység forgásszög 0°/ dőlésszög 0° forgásszög 45°/ dőlésszög 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. munkadarab méretek	130 x 35 x 2,5 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint.	19,5 kg
Zaj-/Vibráció-információ A közölt értékek megfelelnek az EN 61029 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan: Hangnyomás szint (K=3dB(A)) Hangteljesítmény szint (K=3dB(A)) **Hallásvédő eszköz használata ajánlott!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 61029-nek megfelelően meghatározva. ah rezegésemisszió érték Fa fűrészelése K bizonytalanság=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Gérvágófűrész

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 61029-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatókat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munkavégzéskor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)!

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hoszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A daraboló fűrészt a fogantyúján rögzített szállításbiztosítóval kell szállítani!

Biztosítani kell, hogy a gép helyzete állandóan biztonságos legyen (pl. rögzítve legyen a munkapadon).

A padlót anyagmaradványoktól, pl. forgácstól és fűrészelési maradványoktól tisztán kell tartani.

A készülék első használata előtt szíveskedjen a kezelési útmutatót figyelmesen átolvasni és a gyakorlati tudnivalókat elsajátítani.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell.

A fejező fűrészt csak biztonságosan működő és jól karbantartott védőburkolattal szabad használni. A védőburkolatnak önműködően vissza kell fordulni.

Ne szorítsa be a forgórészt védő csappantyút.

Ha a gép jár és a fűrészfej nincs nyugalmi állapotban, nem szabad eltávolítani fűrészelési maradványokat vagy más munkadarabrészeket a fűrészelési tartományból.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

A gépben, a védőberendezésben vagy a fűrészlapokon jelentkező hibákat észlelésük után azonnal jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.

A fűrészlap rögzítéséhez csak a mellékelt és a kezelési útmutatóban ábrázolt karimát szabad használni!

Az elhasználódott asztalbetétet ki kell cserélni.

Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettekkel.

Ne használjanak gyorsacélból készült fűrészlapokat!

Csak előírásszerűen megélesített fűrészlapokat szabad használni! Be kell tartani a fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot!

A szerszámokat csak arra alkalmas tartóban szállítsa és tárolja;

Válasszanak a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot!

A darabolófűrészt nem szabad más anyagok vágására használni, mint ami a kezelési útmutatóban szerepel!

A hosszú munkadarabokat alkalmas módon meg kell támasztani.

Nem szabad kör-, vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabokat (pl. tűzifa) fűrészelni, mivel a fűrészeléskor nem lehet ezeket biztosan rögzíteni. Az élére állított lapos munkadarabok fűrészelésénél a biztos megvezetéshez egy megfelelő segédütközőt kell használni.

Tilos a lézersugárba nézni, és nem szabad más személyekre irányítani.

Tilos optikai segédeszközökkel (messzelátó, távcső) a lézerbe nézni.

A lézert nem szabad visszaverő felületre irányítani. Ne tegye ki magát a lézersugárzásnak. A lézer erős sugárzást bocsáthat ki.

Sohase cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézerre.

A készülék porelszívóját ne használja porszívóként tárgyak, pl. kemény munkadarabrészek vagy szögek felszívására. Ez károsítja az elszívót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fejező fűrész tömör fák, ragasztott fák, fához hasonló anyagok és műanyagok fűrészelésére használható, alumínium profil, színesfém.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Magyar

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

⊡ A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

KARBANTARTÁS

A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy kihúzza a szerszámot az elektromos hálózatból.

Egy tiszta ruhát használva tisztítsa meg a gépet és a védőrendszerét.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervízlistát)

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.

Hordjon védőkesztyűt!

A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.

A gépet nem szabad esőnek kitenni.

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!

Tilos a lézersugárba nézni.

A termék az IEC60825-1 szerint a 2. lézer osztálynak felel meg.

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe!A használt villamos és elektronikai készülékekrol szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyujteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

II-es védelmi osztály, olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak.

Mag

TEHNIČNI PODATKI Potezna žaga*	PS 254 L
Proizvodna številka	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nazivna sprejemna moč	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Število vrtljajev v prostem teku	4500 min $^{-1}$
List žage ø x vrtalni ø	254 x 30 mm
debelina žaginega lista	1,8 mm
Maks. širina reza Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 0° Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 0° Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 45° Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Maks. globina reza Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 0° Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Minimalna izmere obdelovalnega kosa	130 x 35 x 2,5 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2003	19,5 kg
Informacije o hrupnosti/vibracijah Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 61029. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično: Nivo zvočnega tlaka (K=3dB(A)) Višina zvočnega tlaka (K=3dB(A)) **Nosite zaščito za sluh!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 61029. Vibracijska vrednost emisij a_h Žaganje lesa Nevarnost K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Potezna žaga

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN61029 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

Slo

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtikač iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtikač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Nihalno žago transportiramo samo z zaskočenim transportnim varovalom na prijemalu.

Zagotovite, da bo stroj zmeraj stal varno (npr. pritrditev na pult).

Tla ohranjajte ostankov materiala npr. odrezkov in ostankov žaganja prosta.

Priporočamo, da pred prvo uporabo naprave skrbno preberete navodilo za uporabo in da se poučite o praktični uporabi.

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja.

Čelilno žago uporabljajte zgolj z varno delujočo in dobro vzdrževano zaščitno avbo. Zaščitna avba mora samodejno zanihati nazaj.

Nihajni zaščitni pokrov v odprtem stanju ne sme biti fiksiran.

Kadar stroj obratuje in kadar glava žage ni v stanju mirovanja, iz območja žaganja ne odstranjujte nobenih ostankov žaganja ali drugih delov obdelovancev.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Napake, ki nastopijo na napravi, vključno z varnostno pripravo ali žaginimi listi, je po odkritju potrebno takoj javiti odgovorni osebi za varnost.

Za pritrditev žaginega lista uporabljajte zgolj priložene in v navodilih za uporabo ponazorjene flanže.

Obrabljen mizni vložek nadomestiti.

Ne uporabljajte žaginih listov, ki so poškodovani ali deformirani.

Listi za žago, ki ne odgovarjajo podatkom o značilnosti v tem navodilu za uporabo, se ne smejo uporabiti.

Ne uporabljajte žaginih listov izdelanih iz hitroreznega jekla.

Uporabljajte zgolj primerno ostrene žagine liste. Ravnati se je potrebno glede na največjo dovoljeno število vrtljajev navedeno na žaginem listu.

Orodje transportirajte in hranite v primerni pripravi za prenašanje;

Izberite rezanemu materialu ustrezen žagin list.

Nihalne žage nikdar ne uporabljajte za rezanje drugih kot v navodilih za uporabo navedenih materialov.

Dolge obdelovance je potrebno podpreti.

Obdelovanci z okroglim ali neenakomernim prerezom (npr. drva) ni dovoljeno žagati, saj jih med žaganjem ni mogoče varno držati. Pri pokončnem žaganju ploskih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti primeren pomožni naslon.

V žarek laserja ne glejte in ga ne usmerjajte v druge osebe.

V laser ne glejte z optičnimi pripomočki (daljnogled, teleskop).

Laserja ne usmerjajte v reflektirajoče površine. Izogibajte se izpostavljanju laserskega žarčenja. Laser lahko oddaja močno žarčenje.

Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v laserski žarek.

Odsesovanja prahu na tej napravi ne uporabljajte kot sesalec za pobiranje predmetov, kot so npr. trdi deli obdelovancev ali žeblji. Sesalna priprava se na tak način poškoduje.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Čelilna žaga je uporabna za žaganje masivnega lesa, aluminijski profili, zlepljenih surovin, barvna kovina in umetnih mas.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod „Tehnični podatki" opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

OMREŽNI PRIKLJUČEK

⊡ Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Slo

VZDRŽEVANJE

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem rezila žage se prepričajte, da ste orodje odklopili z napajanja.

Orodje in zaščitni sistem očistite s čisto krpo.

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

Slo

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.

Nosite zaščito za sluh!

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

Nositi zaščitne rokavice

Nikdar ne dajajte rok v območje žaginega lista.

Stroja ne izpostavljajte dežju.

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!

Ne glejte v laserski žarek.

Proizvod ustreza 2. razredu laserja ustrezno IEC60825-1.

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Zaščitni razred II: električno orodje, pri katerem zaščita proti električnemu udarcu ni odvisna le od osnovne izolacije, temveč z uporabo dodatnih zaščitnih ukrepov, kot je dvojna ali ojačana izolacija.

TEHNIČKI PODACI **Vlačna pila za obrezivanje i iskošavanje***	**PS 254 L**
Broj proizvodnje	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Snaga nominalnog prijema	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Broj okretaja praznog hoda	4500 min $^{-1}$
List pile-ø x Bušenje-ø	254 x 30 mm
Debljina lista pile	1,8 mm
Max. širina rezanja Kut kosog rezanja horizontalni 0°/ Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 45°/ Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 0°/ Kut kosog rezanja vertikalni 45° ↙ Kut kosog rezanja horizontalni 45°/ Kut kosog rezanja vertikalni 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max. dubina rezanja Kut kosog rezanja horizontalni 0°/ Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 45°/ Kut kosog rezanja vertikalni 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Minimalna dimenzije radnog predmeta	130 x 35 x 2,5 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2003	19,5 kg
Informacije o buci/vibracijama Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 61029. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično: nivo pritiska zvuka (K=3dB(A)) nivo učinka zvuka (K=3dB(A)) **Nositi zaštitu sluha!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 61029 Vrijednost emisije vibracije a_h Rezanje drva pilom Nesigurnost K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Vlačna pila za obrezivanje i iskošavanje

UPOZORENIE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 61029 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

⚠ UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Prije svih radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvije voditi od stroja prema nazad.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Pokrivnu pilu transportirati samo sa uskočenim transportnim osiguračem na ručici.

Utvrditi da stroj uvijek ima sigurnu poziciju stajanja (npr. pričvršćenje na radioničkom stolu).

Tlo osloboditi od ostataka materijala, kao piljevine i ostataka od piljenja

Preporučuje se, prije prvotne upotrebe aparata uputu o upotrebi brižljivo pročitati i dati se uvesti u praktično rukovanje.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Pokrivnu pilu koristiti samo sa sigurno funkcionirajućom i dobro održavanom zaštitnom haubom. Zaštitna hauba se mora samostalno vratiti nazad.

Njihajuća zaštitna kapa u otvorenom položaju ne smije biti priklještena.

Kada stroj radi, a glava pile nije u stanju mirovanja, nemojte sa područja piljenja odstranjivati ostatke piljenja ili druge dijelove izradaka.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Greške u stroju, uključno zaštitnu naprave ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Za pričvršćivanje lista pile primijeniti samo one prirubnice, koje se nalaze na slici u uputi za rad.

Istrošeni uložak stola promijeniti

Listove pile koji su oštećeni ili deformirani ne koristiti

Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebi, se ne smiju upotrebljavati.

Ne upotrebljavati listove pile izrađene od brzoreznog čelika

Uporebljavati samo pravilno naoštrene listove za pile. Pridržavati se najvećeg broja okretaja koji je naveden na listu pile.

Alati se moraju transportirati i čuvati u prikladnoj posudi;

Izabrati list za pilu koji je prikladan za materijal koji se reže.

Pokrivnu pilu nikada ne upotrebljavati za rezanje drugih materijala, osim onih, koji su navedeni u uputi za rad.

Materijali velike dužine koji se obrađuju, se moraju prikladno poduprijeti.

Izratke sa okruglim i nepravilnim presjekom (npr. drva za loženje) se ne smiju piliti, jer se oni prilikom piljenja ne mogu držati. Kod osovljenih piljenja plosnatih izradaka se mora primijeniti prikladan pomoćni graničnik za sigurno vođenje.

Ne gledati u laserski zrak i ne usmjeravati na druge osobe

U laser ne gledati sa optičkim pomoćnim sredstvima (dalekozor, teleskop)

Laser ne usmjeravati na reflektirajuće površine Ne izlagati se laserskim zrakama. Laser može odašiljati jako zračenje.

Ugrađeni laser ne zamijenite sa laserom nekog drugog tipa.

Usisavanje prašine na ovom uređaju nemojte koristiti kao usisavač prašine za usisavanje predmeta kao npr. tvrdih dijelova izradaka ili čavala. Usisna naprava se time oštećuje.

PROPISNA UPOTREBA

Pokrivna pila je upotrebljiva za piljenje masivnog drva, ljepljenih drva, materijala sličnih drvu, aluminijske profile, obojeni metal i plastičnih tvari.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod „Tehnički podaci“, sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PRIKLJUČAK NA MREŽU

⊡ Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Hrv

Hrvatski

ODRŽAVANJE

Prije priključivanja ili uklanjanja lista pile osigurajte da je alat iskopčan iz izvora za napajanje.

Očistite alat i sustav zaštite s čistom krpom.

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Nositi zaštitu sluha!

Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.

Nositi zaštitne rukavice!

Ruke nikada ne stavljati na područje lista pile.

Stroj ne izlagati kiši.

PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!

Ne gledati u lasersku zraku

Proizvod odgovara klasi lasera 2 po IEC60825-1.

Elektricne alate ne odlažite u kucne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim elektricnim i elektronickim strojevima ipreuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

Zaštitna klasa II,električni alat, kod koga zaštita protiv električnog udara ne zasvisi samo o osnovnoj izolaciji, već se kod njega primijenjuju dodatne zaštitne mjere, kao dvostruka izolacija ili pojačana izolacija.

TEHNISKIE DATI Taisnleņķa zāģis*	PS 254 L
Izlaides numurs	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nominālā atdotā jauda	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Apgriezieni tukšgaitā	4500 min $^{-1}$
Zāģa ripas ārējais diametrs x iekšējais diametrs	254 x 30 mm
Zāģa plātnes biezums	1,8 mm
Maksimālais griezuma platums Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0° Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0° Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Maksimālais griezuma dziļums Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0° Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. . apstrādājamās detaļas izmērs	130 x 35 x 2,5 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003	19,5 kg
Trokšņu un vibrāciju informācija Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 61029. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir: trokšņa spiediena līmenis (K=3dB(A)) trokšņa jaudas līmenis (K=3dB(A)) **Nēsāt trokšņa slāpētāju!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 61029. svārstību emisijas vērtība a_h Koka zāģis Nedrošība K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Taisnleņķa zāģis

UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 61029, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslidošus apavus un priekšautu.

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvākt, piem. nosūknēt.

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdžiem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vārā, izmantojot mūsu instrumentus.

Pirms instrumentam veikt jebkāda veida apkopes darbus, kontaktdakša jāizvelk no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Sagarināšanas zāģi transportējiet tikai aiz roktura, ar ieslēgtu transportēšanas drošinātāju.

Nodrošināt, lai ierīce vienmēr stāvētu stabili (piem., piestiprinot pie darbgalda).

Raudzīties, lai uz grīdas nemētātos materiālu atlikumi, piem., zāģskaidas, atgriezumi.

Pirms instrumenta pirmās lietošanas tiek ieteikts izlasīt lietošanas pamācību un iepazīties ar tā praktisko pielietojumu

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargaprīkojumu.

Sagarumošanas zāģi izmantot tikai ar droši funkcionējošu un tehniski kārtīgu aizsargvāku. Aizsargvākam jābūt automātiski nobloķējošamies.

Aizsargpārvalku nedrīkst fiksēt atvērtā stāvoklī.

Neizņemt zāģēšanas pārpalikumus vai citus formu fragmentus no žāģēšanas iekārtas, ja tā ir iedarbināta un žāģis neatrodas mierīgā pozīcijā.

Nelikt rokas mašīnas darbības laukā.

Ja mašīnā, ieskaitot aizsardzības ierīces vai zāģa plātni, ir radusies kļūda, tad tikko kā tā ir konstatēta, par to jāziņo personai, kas ir atbildīga par drošības tehniku.

Zāģa plātnes nostiprināšanai lietojiet tikai mašīnai pievienotos un lietošanas instrukcijā attēlotos nostiprināšanas atlokus.

Nomainīt nolietojušos galda plati.

Neizmantot bojātus vai deformētus zāģa diskus.

Zāģu ripas, kas neatbilst šinī lietošanas pamācībā minētajiem datiem, nedrīkst izmantot.

Nelietojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātram darbam paredzētā tērauda.

Lietojiet tikai pareizi uzasinātas zāģa plātnes. Nodrošiniet, lai netiktu pārsniegti uz zāģa plātnes norādītie maksimālie apgriezieni.

Darbinstrumentu pārnēsāšanai un glabāšanai jāizmanto piemērota tvertne.

Lietojiet zāģa plātni, kas ir piemērota attiecīgā materiāla griešanai.

Nekad nelietojiet sagarināšanas zāģi citu materiālu griešanai, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

Garas apstrādājamās sagataves piemērotā veidā atbalstiet.

Formas ar apaļu vai neregulāru šķērsgriezumu (piem., malka, nedrīkst tikt zāģētas, ja žāģēšanas procesa laikā tās netiek droši npstiprinātas. Zāģējot augstās malas plakanajām formām ir jāizmanto piemērots instrumens zāģa drošai vadībai.

Nelūkot cieši lāzera starā un nevirzīt to uz citām personām.

Nelūkot cieši lāzerā ar optiskām ierīcēm (ar binokulāru, tālskati).

Nevirzīt lāzeru uz atstarojošām/reflektējošām virsmām. Sargājieties no lāzera radiācijas apstarošanas. Lāzers var izstarot bīstamu radiāciju.

Nenomainiet elektroinstrumentā iebūvēto lāzeru ar cita tipa lāzera ierīci.

Neizmantojiet šīs iekārtas putekļu nosūkšanas mehānismu kā putekļsūcēju, piemēram, lai savāktu cietas darbarīku daļas vai naglas. Pretējā gadījumā nosūkšanas iekārta var tikt bojāta.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Sagarumošanas zāģis ir piemērots veselu koku, līmētas koksnes, kokveidīgu sagatavju, alumīnija profilu, krāsainais metāls un plastmasas zāģēšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti „tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

TĪKLA PIESLĒGUMS

⧈ Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Pirms zāģa asmens pievienošanas vai noņemšanas noteikti atslēdziet instrumentu no strāvas padeves.

Notīriet instrumentu un aizsargsistēmu ar tīru drāniņu.

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/ klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.

Jāvalkā aizsargcimdi!

Raugieties, lai rokas vienmēr būtu ārpus zāģa diska zonas.

Ierīci sargājiet no lietus.

UZMANĪBU! BĪSTAMI!

Nelūkot cieši lāzera starā.

Produkts atbilst lāzera 2.klasei saskaņā ar IEC60825-1.

Neizmetiet elektroiekartas sadzives atkritumos! Saskana ar Eiropas Direktivu 2002/96/EK par lietotajam lektroiekartam, elektronikas iekartam un tas ieklaušanu valsts likumdošana lietotas ektroiekartas ir jasavac atseviški un janogada otrreizejai parstradei videi draudziga veida.

Aizsardzības kategorija II, elektroierīce, kuru lietojot aizsardzība pret elektrības triecienu ir atkarīga nevis no pamat izolācijas, bet gan no papildus drošības pasākumiem kā dubultā izolācija vai pastiprinātā izolācija.

TECHNINIAI DUOMENYS Traukiamasis kampinis apipjovimo pjūklas*	PS 254 L
Produkto numeris	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Vardinė imamoji galia	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Sūkių skaičius laisva eiga	4500 min $^{-1}$
Pjovimo disko ø x gręžinio ø	254 x 30 mm
Pjovimo disko storis	1,8 mm
Maks. pjūvio plotis Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0°/ Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 0° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 45°/ Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 0° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0°/ Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 45° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 45°/ Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Maks. pjūvio gylis Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0°/ Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 0° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 45°/ Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. apdorojamos detalės matmenys	130 x 35 x 2,5 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką.	19,5 kg
Informacija apie triukšmą/vibraciją Vertės matuotos pagal EN 61029. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro: Garso slėgio lygis (K=3dB(A)) Garso galios lygis (K=3dB(A)) **Nešioti klausos apsaugines priemones!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 61029. Vibravimų emisijos reikšmė a_h Medienos pjovimas Paklaida K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Traukiamasis kampinis apipjovimo pjūklas

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 61029; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošiūroje. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausa.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Darbo metu kylančios dulkės dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešiokite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senėjimo požymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

Nupjovimo pjūklą gabenkite tik už rankenos, užsklendę transportinį skląstį.

Užtikrinti, kad įrenginys stovėtų stabiliai (pvz., pritvirtinti prie darbastalio)

Pasirūpinti tvarka, kad ant grindų nesimėtytų medžiagų atliekos: drožlės, nuopjovos.

Mes rekomenduojame, prieš pirmą kartą naudojant prietaisą, atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir išklausyti paaiškinimų apie praktinį naudojimą.

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus.

Diskiniu pjūklu su gaubtu galima naudotis tik turint saugiai veikiantį ir techniškai prižiūrėtą apsauginį gaubtą. Apsauginis gaubtas turi automatiškai užsiblokuoti.

Draudžiama užfiksuoti atidarytą stumdomą apsauginį gaubtą.

Nešalinti jokių pjovimo likučių ar kitų pjovimo detalių liekanų, jei mašina veikia, o pjūklo galvutė nėra pradinėje padėtyje.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Pastebėjus bet kokius mašinos, taip pat ir saugos įrenginių bei pjovimo disko gedimus, tai reikia tuojau pat pranešti už saugumą atsakingam asmeniui.

Pjovimo diskui pritvirtinti galima naudoti tik pridedamas ir naudojimo vadove pavaizduotas įvores.

Pakeisti susidėvėjusią stalo plokštę.

Nenaudoti apgadintų ir deformuotų pjūklo diskų.

Draudžiama naudoti pjovimo diskus, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų žyminių duomenų.

Negalima naudoti iš greitapjūvio plieno pagamintų pjovimo diskų.

Naudokite tik taisyklingai pagaląstus pjovimo diskus. Būtina neviršyti ant pjovimo disko nurodyto maksimalaus sūkių skaičiaus.

Įrankius transportuoti ir laikyti reikia tam tikslui pritaikytose dėžėse.

Pasirinkite pjaunamai medžiagai tinkamą pjovimo diską.

Nupjovimo pjūklo niekada nenaudokite kitokioms medžiagoms pjauti, nei tai nurodyta naudotojo vadove.

Jei pjaunami objektai ilgi, juos tinkamai paremkite.

Apvalaus ar netaisyklingo skersinio pjūvio detalių, pavyzdžiui, malkų, pjaustyti negalima, kadangi pjaunant jų neįmanoma saugiai pritvirtinti. Pjaunant plokščias detales briauna žemyn reikia panaudoti tinkamą pagalbinę atramą apsaugai užtikrinti.

Nežiūrėkite į lazerio spindulį ir nekreipkite jo į kitus asmenis.

Nežiūrėkite į lazerį su optinėmis pagalbinėmis priemonėmis (binokliu, teleskopu).

Lazerio nekreipkite į atspindinčius paviršius. Venkite ilgalaikės lazerio spinduliuotės. Lazeris gali skleisti stiprią spinduliuotę.

Įmontuoto lazerio nepakeiskite kito tipo lazeriu.

Šio prietaiso dulkių siurbimo funkcijos nenaudokite norėdami išsiurbti tokius daikus kaip, pavyzdžiui, kietas ruošinio dalis arba vinis. Taip galite pažeisti siurbimo prietaisą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Diskinis pjūklas su gaubtu naudojamas masyviai ir klijuotai medienai, kitoms panašioms į medį gamybinėms medžiagoms, alumīnija profilos, spalvotuosius metalus ir plastikui pjauti.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiame, jog skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EB, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

⊡ Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Prieš montuodami ar nuimdami pjūklo geležtę, įrankį nuo elektros maitinimo šaltinio būtinai atjunkite.

Įrankį ir jo apsaugines dalis valykite švaria šluoste.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH", Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.

Lietojiet aizsardzības cimdus!

Rankas laikyti kuo toliau nuo diskinio pjūklo.

Įrenginį saugoti nuo lietaus.

DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!

Nežiūrėkite į lazerio spindulį.

Gaminys atitinka 2 lazerio klasę pagal IEC60825-1.

Neišmeskite elektros irengimu i buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EB del naudotu irengimu, elektros irengimu ir ju itraukimo i valstybinius istatymus naudotus irengimus butina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.

II-os apsaugos klasės elektros prietaisas, kuris nuo elektros srovės poveikio yra apsaugotas ne tik pagrindine izoliacija, bet ir tokiomis papildomomis apsauginėmis priemonėmis, kaip dviguba arba sustiprinta izoliacija.

TEHNILISED ANDMED Nurgasaag*	PS 254 L
Tootmisnumber	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Nimitarbimine	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Pöörlemiskiirus tühijooksul	4500 min $^{-1}$
Saelehe ø x puuri ø	254 x 30 mm
Saelehe paksus	1,8 mm
Max lõike laius Kaldenurk horisontaalne 0°/ Kaldenurk vertikaalne 0° Kaldenurk horisontaalne 45°/ Kaldenurk vertikaalne 0° Kaldenurk horisontaalne 0°/ Kaldenurk vertikaalne 45° Kaldenurk horisontaalne 45°/ Kaldenurk vertikaalne 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Max lõikesügavus Kaldenurk horisontaalne 0°/ Kaldenurk vertikaalne 0° Kaldenurk horisontaalne 45°/ Kaldenurk vertikaalne 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Min. tooriku mõõtmed	130 x 35 x 2,5 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	19,5 kg
Müra/vibratsiooni andmed Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 61029. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase: Helirõhutase (K=3dB(A)) Helivõimsuse tase (K=3dB(A)) **Kandke kaitseks kõrvaklappe!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 61029 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h Puidu saagimine Määramatus K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Nurgasaag

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 61029 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

Est

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošüüris. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Töötamisel tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmukaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupessa ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Kappsaagi transportida ainult käepideme juures fikseeritud transportimiskaitsega.

Kontrollida tuleb, et seade oleks alati stabiilses asendis (nt tööpingile kinnitatud).

Põrand tuleb hoida materjalijääkidest, nt saepurust ja jääkklotsidest puhas.

Enne seadme esmakordset kasutamist on soovitatav kasutamisjuhendit hoolikalt lugeda ning lasta endale praktilist käsitsemist tutvustada.

Kasutage tingimata masina kaitseseadist.

Järkamis- ja miiusaagi tohib kasutada ainult siis, kui kaitsekate on töökorras ja hästi hooldatud. Kaitsekate peab automaatselt tagasi pöörduma.

Pendelkaitsekatet ei tohi avatud olekus kinnitada.

Sel ajal, kui seade töötab ja saepea ei ole puhkeasendis, ei tohi saagimisjääke ega materjalitükke saagimispiirkonnast eemaldada!

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Masina, kaitseseadiste või saelehtede vigadest tuleb kohe nende avastamisel teavitada ohutuse eest vastutavat isikut.

Kasutada saelehe kinnitamiseks ainult kaasasolevat ja kasutusjuhendis joonisel näidatud äärikut.

Kulunud lauakaitse tuleb asendada.

Kahjustatud või deformeerunud saekettaid ei tohi kasutada.

Saelehti, mis ei vasta käesoleva kasutamisjuhendi karakteristikutele, ei tohi kasutada.

Mitte kasutada kiirlõiketerasest valmistatud saelehti.

Kasutada ainult nõuetekohaselt teritatud saelehti. Pidada kinni saelehele märgitud maksimaalsest pöörete arvust.

Seadet tuleb transportida ja hoida sobivas pakendis;

Lõigatava materjali jaoks valida välja sobiv saeleht.

Kappsaagi ei tohi kasutada kunagi muu, kui kasutusjuhendis kirjas oleva materjali lõikamiseks.

Pikad materjalid tuleb sobival viisil toestada.

Ümara või ebakorrapärase ristlõikega detaile (nt küttepuud) ei tohi saagida, sest need ei püsi saagimisel kindlalt paigal. Kui õhukesi lamedaid detaile saetakse nii, et need on serva peal püsti, tuleb need ohutu töötamise tagamiseks toestada sobiva abitõkisega.

Ärge vaadake laserkiirde ja ärge suunage seda teiste isikute poole.

Ärge vaadake laserkiirde optilisi instrumente (binokkel, teleskoop) kasutades.

Ärge suunake laserit peegeldavatele pindadele. Vältige kokkupuudet laserkiirgusega. Laser võib eraldada ohtlikku kiirgust.

Ärge vahetage seadmesse integreeritud laserit välja mõnda teist tüüpi laseri vastu.

Ärge kasutage seadme tolmu äratõmbesüsteemi tolmuimejana, et esemeid nagu nt kõvasid toorikutükke või naelu ära imeda. Äraimemisseadis saab seeläbi kahjustada.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Järkamis- ja miiusaag on kasutatav massiivpuidu, liimpuidu, puidusarnaste materjalide, alumiiniumprofiilidesse, värviline metall ja plasti saagimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus „Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele Dokumentidele:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

VÕRKU ÜHENDAMINE

⊡ Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

HOOLDUS

Enne saeketta kinnitamist või eemaldamist veenduge, et sae toide on lahti ühendatud.

Puhastage tööriist ja juhtsüsteem puhta lapiga.

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Est

SÜMBOLID

Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.

Kanda kaitsekindaid!

Mitte kunagi ei tohi panna käsi saeketta piirkonda.

Seadet ei tohi jätta vihma kätte.

ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!

Ärge vaadake laserkiirde.

See toode vastab laseri klassile 2 standardi IEC60825-1 alusel.

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldija keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Kaitseklass II, elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid täiendatavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest.

Eesti

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Торцовочная пила*	PS 254 L
Серийный номер изделия	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Номинальная выходная мощность	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	4500 min $^{-1}$
Диаметр диска пилы x диаметр отверстия	254 x 30 mm
Толщина пильного полотна	1,8 mm
Макс. ширина штробы Скос 0°/ Наклон 0° Скос 45°/ Наклон 0° Скос 0°/ Наклон 45° Скос 45°/ Наклон 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Макс. глубина реза Скос 0°/ Наклон 0° Скос 45°/ Наклон 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Минимальные размеры обрабатываемой детали	130 x 35 x 2,5 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	19,5 kg
Информация по шумам/вибрации Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 61029. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет: Уровень звукового давления (K=3dB(A)) Уровень звуковой мощности (K=3dB(A)) **Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 61029. Значение вибрационной эмиссии a_h Пиление дерева Небезопасность K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Торцовочная пила

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Óïóùåíèÿ, äîïóùåíèå ïðè ñîáëþäåíèè óêàçàíèé è èíñòðóêöèé ïî òåõíèêå áåçîïàñíîñòè, ïîâòîð ñòàëü ïðè÷èíîé ýëåêòðè÷åñêîãî ïîðàæåíèÿ, ïîæàðà è òÿæåëûõ òðàâì.

Ñîõðàíÿéòå ýòè èíñòðóêöèè è óêàçàíèÿ äëÿ áóäóùåãî èñïîëüçîâàíèÿ.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

Перед тем, как выполнять любые работы на машине, выдерните вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Торцовую пилу транспортируйте только с фиксированным транспортным предохранителем на ручке.

Удостоверьтесь в том, что машина всегда имеет надежное положение (например, закреплена на верстаке).

Удаляйте с пола остатки материала, например, опилки и стружку.

Прежде чем пользоваться инструментом, пожалуйста, прочтите инструкцию. Если возможно попросите продемонстрировать как работать с инструментом.

Всегда пользуйтесь защитной крышкой на инструменте.

Используйте торцевую пилу только с надежно функционирующим защитным кожухом, надлежащим образом подвергаемым работам по техобслуживанию. Защитный кожух должен автоматически возвращаться в прежнее положение.

Не фиксируйте поворотное защитное ограждение.

Не удалять остатки стружки или иные части заготовок из области распиловки, если машина работает, а планшайба круглой пилы не находится в нейтральном положении.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

В случае обнаружения дефектов в станке, включая защитное устройство или пильные полотна, сообщите об этом немедленно ответственному лицу.

Применяйте только фланец для крепления пильного полотна, изображенный в инструкции по эксплуатации.

Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.

Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.

Не применяйте диски, несоответствующих параметрам, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

Не применяйте какие-либо пильные диски из быстрорежущей стали.

Применяйте только пильные полотна, заточенные надлежащим образом. Соблюдайте максимальное число оборотов, указанное на пильном полотне .

Инструменты должны перевозиться и храниться в подходящем контейнере.

Выберите пригодное для разрезаемого материала пильное полотно.

Никогда не используйте торцовую пилу для резания иного материала, чем указанного в инструкции по эксплуатации .

Длинные заготовки соответственно подоприте.

Распиловка заготовок с круглым или неправильным поперечным сечением (напр., дров) запрещена, так как при распиловке их нельзя надежно удерживать. При распиловке плоских заготовок по ребру для надежного направления следует использовать подходящий дополнительный упор.

Не смотреть на лазерный лучи и не направлять на других людей.

Не рассматривать лазер с помощью оптических приборов (бинокль, телескоп).

Не направлять лазер на отражающие поверхности. Не подвергаться лазерному излучению. Лазер может испускать опасное излучение.

Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа.

Не используйте пылеотсасывающее устройство на данном приборе в качестве пылесоса для поглощения различных предметов, например, твердых частиц деталей или игл. Это может повредить пылеотсасывающее устройство.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Торцевые пилы используются для распиливания массивов дерева, проклеенной древесины, деревоподобных, алюминиевых профилей, цветной металл и синтетических материалов.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствуют всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2004/108// EC, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

⊡ Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Отключите инструмент от питающей сети перед установкой или снятием режущего полотна.

Для чистки инструмента и системы защитных приспособлений используйте чистую ветошь.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннденден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.

Надевать защитные перчатки!

Никогда не протягивайте руки в область пильного полотна.

Не подвергайте машину воздействию дождя.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!

Не смотреть на лазерный луч.

Продукт соответствует классу лазера 2 согласно IEC60825-1.

Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

Класс защиты II, электроинструмент, в котором защита от поражения электрическим током зависит не только от базовой изоляции, но и от дополнительных защитных мер, таких как двойная изоляция или усиленная изоляция.

Соответствие техническому регламенту

Національний знак відповідності України

РУС

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Циркуляр с цилкулярни диска режещи под ъгъл „Mitresaw“*	PS 254 L
Производствен номер	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Номинална консумирана мощност	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Обороти на празен ход	4500 min $^{-1}$
ø на режещия диск x ø на отвора	254 x 30 mm
Дебелина на режещия диск	1,8 mm
Максимална ширина на рязане Наклон хоризонтално 0°/ Наклон вертикално 0° Наклон хоризонтално 45°/ Наклон вертикално 0° Наклон хоризонтално 0°/ Наклон вертикално 45° ↙ Наклон хоризонтално 45°/ Наклон вертикално 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Максимална дълбочина на разрез Наклон хоризонтално 0°/ Наклон вертикално 0° Наклон хоризонтално 45°/ Наклон вертикално 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Мин. размери на заготовката	130 x 35 x 2,5 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	19,5 kg
Информация за шума/вибрациите Измерените стойности са получени съобразно EN 61029. Оценението с A ниво на шума на уреда е съответно: Ниво на звукова мощност (K=3dB(A)) Ниво на звукова мощност (K=3dB(A)) **Да се носи предпазно средство за слуха!**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 61029. Стойност на емисии на вибрациите a_h Рязане на дърво Несигурност K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

БЪЛ

*PS ≙ Циркуляр с цилкулярни диска режещи под ъгъл „Mitresaw“

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 61029 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на задействане.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Преди всякакви работи по уреда извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

Отрезната машина за заглаждане на чела да се транспортира само с фиксиран транспортен предпазител на ръкохватката.

Уверете се, че машината винаги е стабилно разположена (например е закрепена за тезгях).

Почиствайте пода от остатъци от материал - например стърготини и остатъци от рязането.

Препоръка: преди първото използване на уреда внимателно прочетете упътването за експлоатация и помолете да Ви инструктират как на практика се работи с уреда.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

Използвайте триона за дърво само със сигурно функциониращ и добре поддържан предпазен капак. Предпазният капак автоматично трябва да се връща в изходно положение.

Подвижният предпазител да не се затяга в отворено състояние.

Не отстранявайте остатъци от рязането или други части от материали, ако машината работи и режещата глава не се намира в състояние на покой.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

За дефекти на машината, включително на предпазителя или на режещите дискове, трябва да се съобщава на лицето, отговорно за безопасността, веднага след като бъдат открити.

За закрепване на режещия диск да се използват само фланците, които са приложени и показани в упътването за експлоатация.

Сменете износената подложка за маса.

Не използвайте листове на трион, които са повредени или деформирани.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват.

Да не се използват режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана.

Да се използват само правилно заточени режещи дискове. Да се спазва максималната честота на въртене, посочена на режещия диск.

Инструментите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в подходяща кутия;

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Отрезната машина за заглаждане на чела да не се използва за рязане на материали, различни от тези, посочени в упътването за експлоатация.

Дългите детайли да се подпират по подходящ начин.

Материали с кръгъл или неравномерен разрез (например дърва за огрев) не трябва да бъдат рязани, тъй като при рязане не разполагат със стабилна опора. При вертикално рязане на плосък дървен материал следва да се използва подходящ помощен ограничител за сигурно направляване.

Не поглеждайте в лазерния лъч и не го насочвайте към други лица.

Не гледайте в лазер през оптични помощни средства (далекоглед, бинокъл).

Не насочвайте лазера към отражателни повърхности. Не се подлагайте на лазерно облъчване. Лазерът може да излъчва много силно.

Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.

Не използвайте функцията за засмукване на прах на този уред като истинска прахосмукачка, за да засмуквате различни предмети като твърди парчета или пирони. По този начин ще повредите функцията за засмукване.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Трионът е подходящ за използване при рязане на масивен дървен материал, фурнир, подобни на дървен материал материи, алуминиеви профили, цветни метали и пластмаса.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

БЪЛ

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в „Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

⊡ Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Уверете се, че инструментът е с прекъснато електрическо захранване, преди да поставяте или сваляте режещия диск.

Почиствайте инструмента и неговия предпазен механизъм с чист парцал.

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Да се носи предпазно средство за слуха!

При работа с машината винаги носете предпазни очила.

Да се носят предпазни ръкавици!

Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.

Не излагайте машината на дъжд.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ

Не гледайте към лазерния лъч.

Продуктът съответства на лазерен клас 2 съгласно IEC60825-1.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

Клас на защита II, електроинструмент, при който защитата срещу токов удар зависи не само от основното изолиране, а при която се използват допълнителни предпазни мерки, като двойна изолация или подсилена изолация.

DATE TEHNICE Ferăstrău de tăiat corniere / Ferăstrău pentru tăiere oblică*	PS 254 L
Număr producţie	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Putere nominală de ieşire	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Viteza la mers în gol	4500 min $^{-1}$
Diametru lamă x diametru orificiu	254 x 30 mm
Grosimea pânzei de ferăstrău	1,8 mm
Lăţime max. de tăiere Unghi 0°/ Înclinare 0° Unghi 45°/ Înclinare 0° Unghi 0°/ Înclinare 45° ↙ Unghi 45°/ Înclinare 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Adâncime max. de tăiere Unghi 0°/ Înclinare 0° Unghi 45°/ Înclinare 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Dimensiunile minimă ale piesei de prelucrat	130 x 35 x 2,5 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003“	19,5 kg
Informaţie privind zgomotul/vibraţiile Valori măsurate determinate conform EN 61029. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de: Nivelul presiunii sonore Nivelul sunetului **Purtaţi căşti de protecţie**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 61029. Valoarea emisiei de oscilaţii a_h Tăiere de lemn Nesiguranţă K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Ferăstrău de tăiat corniere / Ferăstrău pentru tăiere oblică

AVERTISMENT

Gradul de oscilaţie indicat în prezentele instrucţiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 61029 şi poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează şi pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilaţii.

Gradul de oscilaţie indicat reprezintă aplicaţiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicaţii, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecţii de întreţinere, gradul de oscilaţie poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creştere netă a solicitărilor la oscilaţii dealungul întregii perioade de lucru. În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilaţii, urmează să fie luate în consideraţie şi perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcţionează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilaţii dealungul întregii perioade de lucru.

Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimenare în scopul protecţiei utilizatorului de efectele oscilaţiilor, de exemplu: inspecţie de întreţinere a uneltelor electrice şi a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

⚠ AVERTISMENT! Citiţi toate avizele de siguranţă şi indicaţiile, chiar şi cele din borşura alăturată. Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCŢIUNI DE SECURITATE

Purtaţi aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie atuci când utilizaţi maşina. Se recomandă purtarea mănuşilor, a încaltămintei solide nealunecoase şi sortului de protecţie.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătăţii şi prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizaţi un sistem de absorbţie a prafului şi purtaţi o mască de protecţie împotriva prafului. Îndepărtaţi cu grijă praful depozitat , de ex. cu un aspirator.

Aparatele utilizate în multe locaţii diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctor (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Înainte de a efectua orice intervenţie la maşina, scoateţi stecarul din priză.

Conectaţi la reţea numai când maşina este oprită.

Pastraţi cablul de alimentare la o distanţă de aria de lucru a maşinii. Întotdeauna ţineţi cablul în spatele dvs.

Înainte de utilizare verificaţi maşina, cablul şi stecarul pentru orice defecţiuni sau uzură a materialului. Reparaţiile trebuie efectuate numai de către agenţii de service autorizaţi.

Transportaţi ferăstrăul de spintecat numai cu siguranţa de transport de la mânerul de transport blocată.

Aveţi în vedere ca maşina să aive mereu o poziţie sigură (de ex. fixaţi-o la bancul de montaj).

Păstraţi podeaua liberă de resturi de material, de ex. aşchii şi resturi de la tăiatul lemnului.

Înainte de utilizarea sculei, vă rugăm citiţi instrucţiunile. Se prezintă scula, dacă este posibil .

Întotdeauna utilizaţi ecranele de protecţie ale maşinii.

Ferăstrăul de retezat va fi folosit doar cu învelitoare de protecţie bine întreţinută şi a cărei funcţiune este sigură. Învelitoarea de protecţie trebuie să se poată rabata înapoi în mod automat.

Nu fixaţi apăratoarea rabatabilă.

Nu îndepărtaţi resturi de tăiere sau alte părţi de piesă din zona de tăiere atâta timp cât maşina se află în mişcare, iar capul fierăstrăului nu a ajuns în poziţia de repaus.

Nu intraţi niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mişcare.

Eventualele deranjamente ale maşinii, inclusiv cele la instalaţia de protecţie respectiv la pânzele de ferăstrău, trebuie comunicate fără întârziere persoanei responsabile pentru siguranţă.

Folosiţi pentru fixarea pânzei de ferăstrău numai flanşele furnizate cu maşina şi reprezentate în imaginea din instrucţiunile de utilizare .

Înlocuiţi inserţia uzată a mesei.

Nu folosiţi pânze de circular deteriorate ori deformate.

Nu utilizaţi lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele Instrucţiuni de utilizare.

Nu folosiţi pânze de ferăstrău din oţel rapid

Folosiţi numai pânze de ferăstrău ascuţite regulamentar. Respectaţi turaţia maximă indicată pe pânza de ferăstrău.

Sculele trebuie transportate şi depozitate în recipiente corespunzătoare;

Folosiţi pânza de ferăstrău potrivită pentru materialul care urmează a fi tăiat.

Nu folosiţi ferăstrăul de spintecat niciodată pentru tăierea altor materiale decât cele indicate în instrucţiunile de utilizare.

Piesele lungi se vor sprijini în mod corespunzător.

Nu este permis ca piesele cu secţiune circulară sau neregulată (de ex. lemne de foc) să fie tăiate la fierăstrău, întrucât în timpul tăierii ele nu sunt fixate în condiţii de siguranţă. La tăierea pieselor plane în poziţie verticală trebuie utilizat un opritor auxiliar adecvat în vederea asigurării unei ghidări sigure.

Nu priviţi în fasciculul laser şi nu-l îndreptaţi asupra altor persoane.

Nu priviţi în fasciculul laser cu instrumente optice (binoclu, lunetă).

Nu îndreptaţi laserul asupra unor suprafeţe reflectorizante. Evitaţi expunerea la radiaţia laserului. Laserul poate emite o radiaţie intensă.

Nu înlocuiţi laserul incorporat cu un laser de alt tip.

Nu utilizaţi dispozitivul de aspirare al acestui aparat ca aspirator pentru aspirarea unor obiecte dure, ca de ex. bucăţi de piese sau cuie. Prin aceasta dispozitivul de aspirare va fi deteriorat.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ferăstrăul de retezat se pretează pentru a reteza lemn masiv, lemn încleiat, materiale de lucru asemănătoare lemnului, profile din aluminiu, metal neferos şi materiale plastice.

Nu utilizaţi acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la „Date tehnice“ este în concordanţă cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/CE, 2006/42/CE şi cu următoarele norme armonizate:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

România

ALIMENTARE DE LA REŢEA

⊡ Conectaţi numai la priza de curent alternativ monofazat şi numai la tensiunea specificată pe placuţa indicatoare. Se permite conectarea şi la prize fără impamantare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

INTREŢINERE

Asiguraţi-vă că deconectaţi unealta de la sursa de alimentare înainte de ataşarea sau înlăturarea lamei ferăstrăului.

Curăţaţi scula şi sistemul de protecţie cu o cârpă curată sau suflaţi.

Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menţinute libere tot timpul

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanţie)

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

Va rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii

Întotdeauna scoateţi stecarul din priza înainte de a efectua intervenţii la maşină.

Purtaţi căşti de protecţie

Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie atuci când utilizaţi maşina

Purtaţi mănuşi de protecţie!

Nu introduceţi niciodată mâinile în perimetrul pânzei de circular.

Nu lăsaţi maşina în ploaie.

PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!

Nu priviţi în fasciculul de laser.

Produsul corespunde clasei de laser 2 conform IEC60825-1.

Nu aruncaţi scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice şi electronice uzate precum şi la transpunerea acesteia în drept naţional, sculele electrice trebuiesc colectate separat şi introduse într-un circit de reciclare ecologic.

Clasa de protecţie II, scule electrice la care protecţia împotriva curentării nu depinde numai de izolaţia de bază, ci la care se folosesc măsuri de protecţie suplimentare precum izolaţia dublă sau izolaţia ranforsată.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ Пила за отсекување, влечење и аголна пила*	PS 254 L
Производен број	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
Определен внес	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
Брзина без оптоварување	4500 min $^{-1}$
Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор	254 x 30 mm
Густина на запците на сечилото на пилата	1,8 mm
Макс. ширина на сечење агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 45° ↙ агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 45° ↙	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
Макс. длабочина на сечење агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
Мин. Димензии на работно парче	130 x 35 x 2,5 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	19,5 kg
Информација за бучавата/вибрациите Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 61029. A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: Ниво на звучен притисок. (K=3dB(A)) Ниво на јачина на звук. (K=3dB(A)) **Носте штитник за уши.**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 61029. Вибрациска емисиона вредност a_h Дрво Несигурност K=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ Пила за отсекување, влечење и аголна пила

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 61029 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

Mak

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции.**Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото. Користете систем за апсорпција на прашината и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина пр: со правосмукалка.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајки и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Пред да зопочнете да работите на машината, повлечете го приклучокот надвор од штекерот.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Пред употреба проверете ја машината, кабелот и приклучокот од било какви оштетувања или замор на материјалот. Поправките треба да бидат спроведувани исклучиво од овластени сервисери.

Рачното заклучување мора секогаш да биде во функција при транспорт на пилата за сечење.

Обезбедете, машината да стои постојано цврсто (на пример прицврстување на работната маса).

Одржувајте го подот чист од остатоци на материјал, на пример струготини или остатоци од пилење.

Пред да го употребите алатот ве молиме прочитајте ги инструкциите. Доколку е возможно со претходна демонстрација.

Секогаш користете заштитен штит на машината.

Употребувајте ја пилата за отсекување само со сигурно функционирачки и добро одржуван заштитен капак . Заштитниот капак мора да се отклонува самостојно.

Не ја затегнувајте вртливата заштита.

Не отстранувајте остатоци од пилење или други делови од обработуваните предмети во подрачјето на пилење кога машината работи и кога главата за пилење не е во положба на мирување.

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Грешки во машина, вклучувајќи ја и заштитата уред или виде сечила, веднаш штом ќе се открие, да го извести одговорното лице за безбедност.

За да го обезбедите сечилото на пилата не користете ножеви различни од постоечките или оние кои се наведени во прирачникот.

Заменете ја изабаната подлога за маса.

Не употребувајте оштетени или деформирани дискови.

Не користете сечила кои не одговараат напропишаните параметри дадени во овој прирачник за употреба.

Не користете сечила за пила кои се направени од високобрзински челик

Користете само сечила кои се соодветно наострени. Ок клучно значење е да се остане до максимално специфицираната брзина на сечилото.

Алатите треба да се транспортираат и чуваат во соодветен контејнер.

Никогаш не ја користете пилата за сечење други материјали освен наведените во прирачникот за употреба.

Долгите парчиња мораат да бидат соодветно потпирани.

Предмети со кружен или нерамномерен пресек (на пример огревно дрво) не смеат да се пилат, бидејќи при пилење не можат да се држат сигурно. При аголно пилење рамни предмети мора да се употребува соодветен помошен аншлаг со цел за безбедно водење.

Не гледајте во ласерскиот зрак и не насочувајте го ласерот кон други лица.

Не гледајте во ласерот со оптички помошни средства (двоглед, дурбин) .

Не го насочувајте ласерот кон рефлектирачки површини. Избегнувајте изложување на ласерски зрак. Ласерот може да емитира силно зрачење.

Не ги променувајте инсталираната ласер со различен тип.

Не го употребувајте всмукувачот на прав на овој апарат како правосмукалка за да всмукувате предмети како на пример тврди делови од орудија или шајки. Направата за всмукување на тој начин би се оштетила.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пилата за отсекување се употребува за пилење масивно дрво, залепени дрва како и за материјали слични на дрво, алуминиумски профили, не ѓачки метал и пластика.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

Mak

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под „Технички податоци„ опишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG, 2006/42/EG и следните хармонизирачки нормативни Документи:

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-9:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-11:2000

CE Winnenden, 2013-05-21

Alexander Krug / Managing Director
Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ГЛАВНИ ВРСКИ

⊡ Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ОДРЖУВАЊЕ

Уверете се дека алатката е исклучена од напојување пред да го прикачите или отстраните сечилото.

Чистете ги алатката и безбедносниот уред со чиста крпа.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Носте штитник за уши.

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината.

Носете ракавици!

Никогаш не ги поставувајте рацете во подрачјето на дискот за сечење.

Не ја изложувајте машината на дожд.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!

Не гледајте во ласерскиот зрак.

Овој производ одговара на класата на ласер 2 согласно IEC60825-1.

Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Елекричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.

Заштитна класа II, електро-орудие, кај кое што заштитата од електричен удар не зависи само од базичната изолација туку каде што се применуваат и од дополнителни безбедносни мерки, како што е дуплата изолација или засилената изолација.

Mak

技术数据 斜断锯*	PS 254 L
生产号	4406 71 01... 4406 81 01... ... 000001-999999
输入功率	220-240 V, 50 HZ, S6(40%), 2000 W, 8,3 A
无负载转速	4500 min $^{-1}$
锯刀直徑 x 锯刀孔直徑	254 x 30 mm
锯片厚度	1,8 mm
切割宽度 倾斜角 水平 0°/ 倾斜角 垂直 0° 倾斜角 水平 45°/ 倾斜角 垂直 0° 倾斜角 水平 0°/ 倾斜角 垂直 45° 倾斜角 水平 45°/ 倾斜角 垂直 45°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm 50 x 305 mm 50 x 215 mm
最大切削深度 倾斜角 水平 0°/ 倾斜角 垂直 0° 倾斜角 水平 45°/ 倾斜角 垂直 0°	 90 x 305 mm 90 x 215 mm
最小工件尺寸	130 x 35 x 2,5 mm
重量符合EPTA - Procedure01 / 2003	19,5 kg
噪音/振动信息 本测量值符合 EN 61029 条文的规定。 器械的标准A-值噪音级为： 音压值 (K=3dB(A)) 音量值 (K=3dB(A)) **请戴上护耳罩！**	 97,3 dB (A) 110,3 dB (A)
依欧盟EN 61029 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。 ah-振荡发射值 木材锯开 K-不可靠性=	 2,4 m/s^2 1,5 m/s^2

*PS ≙ 斜断锯

注意

本规程列出的依欧盟EN 61029 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。

该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。

正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

⚠ 注意！务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾並且/ 或其他的严重伤害。

妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

请戴上耳罩。 所发生的噪声会导致听力损失。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

工作中产生的废尘往往有害健康，最好不要让此类物质接触身体。操作机器时请使用吸尘装置并佩戴防尘面罩。彻底清除堆积的灰尘，例如使用吸尘器。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定 （FI, RCD, PRCD）。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

使用之前，先检查机器、电源电线、延长线和插头是否有任何坏损。损坏的零件只能交给专业电工换修。

必须提著手柄搬运电锯，搬运时务必启动手柄上的安全锁。

务必确保机械的安全位置 （将机械安装在工作台上等措施）。

得确保地板上无锯屑、锯末等材料剩余。

首次使用机器之前，必须详细阅读使用指南并确实遵照指示使用机器。

务必使用机器的安全保护设备。

使用摆锯前，务必确保防护罩的安全工作和正确维护。防护罩得自动逆转。

不可以擅自掀开摇摆防护罩，并固定防护罩。

机械工作并锯头不在静止位置时，不得将锯屑或其他工件部分从锯切区清除。

请和运转中的机器保持安全距离。

一察觉机器内部、防护装备或锯片发生故障，务必马上通知负责安全事宜的人员。

固定锯片时，只能使用机器附带的法兰和说明书上标示的法兰。

得更换磨损的锯台插件。

不得使用损坏或变形锯条。

锯刀片的规格如果与本说明书提供的规格不符，请勿使用。

不可以使用高速钢製造的锯片。

只能使用按规定研磨的锯片。遵照锯片上标示的最高转速限制使用锯片。

刀具必须放在合适的容器中运输和保管。

选择适合加工物料的锯片。

本电锯只能切割说明书中提到的物料。

正确地支撑好长的工件。

锯切时，不可能安全地握住有圆形或不均匀形横截面（木柴等）的工件，因此切勿锯切这种工件。竖起锯切扁平工件时，务必使用适合的辅助挡板，以确保安全的工件导引。

切勿注视激光光束或将光束对准其他人员。

切勿用光学辅助工具（望远镜，双筒望远镜）注视激光光束。

切勿将激光光束对准反射表面。 务必避免直接接触激光光束。激光器会产生强烈辐射。

更换内置激光另一个没有。

请不使用此机器的吸尘装置当作吸尘机以吸进工件硬部件或钉子等以避免吸尘装置的损坏。

正确地使用机器

摆锯适用于实木，胶木，铝型材, 有色金属, 似木材及塑料。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

回 只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

维修

安装或拆卸锯片前，务必确保工具已从电源切断。

应用干净的擦布清洁工具和安全装置。

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册 `保证书 / 顾客服务中心地址″）。

如果需要机器的分解图,可以向您的顾客服务中心或直接向 Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany 联络。 索件时必须提供以下资料: 机型和机器铭牌上的六位数号码。

符号

使用本机器之前请详细阅读使用说明书。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

请戴上护耳罩！

操作机器时务必佩戴护目镜。

请戴好工作手套！

切勿将手接近锯条。

切勿使机械受雨淋。

请注意！警告！ 危 险！

切勿注视激光光束

依照IEC60825-1,本产品符合第2类激光产品。

不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。

保护等级II，具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。

AEG

POWERTOOLS

www.aeg-pt.com

(05.13)
4931 4252 17

TR 066

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany